

TLKR T4 Owner's Manual

Manuel de l'utilisateur TLKR T4

TLKR T4 Benutzerhandbuch

Manual del usuario de TLKR T4

TLKR T4 – Manuale per l'utente

Manual do Proprietário TLKR T4

TLKR T4 Gebruikershandleiding

Instrukcja obsługi radiotelefonu TLKR T4

TLKR T4 Kullanıcı Kılavuzu

TLKR T4 Руководство владельца

CONTENTS

Product Safety and RF Exposure for Portable Two-Way Radios	2	Specifications	9
Features	3	Frequency Chart	9
Display	3	Warranty Information	10
Control and Functions	4	What is Not Covered by the Warranty	10
Package Contents	5	Copyright Information	11
Install the Battery	5		
Battery Level and Low Battery Alert	5		
Using the Radio	5		
Turning the Radio on and Adjusting the Volume	6		
Adjusting the Sound (Key Tone)	6		
Talking on Your Radio	6		
Navigating through the Menu	6		
Choosing a Channel	7		
Channel Scan Feature	7		
Monitor Mode Feature	8		
Transmitting a Call Alert Tone	8		
Key Lock	8		
Automatic Power Save Feature	8		
Roger Beep	8		

**Product Safety and
RF Exposure for Portable
Two-Way Radios**



Caution

Before using this product, read the operating instructions for safe usage contained in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio.

ATTENTION!

Before using this product, read the RF energy awareness information and operating instructions in the Product Safety and RF Exposure booklet to ensure compliance with RF energy exposure limits.

Features

- 8 PMR Channels
- Up to 6 km Range*
- Roger Beep
- Battery Level Meter
- Channel Monitor
- Channel Scan
- Keypad Lock

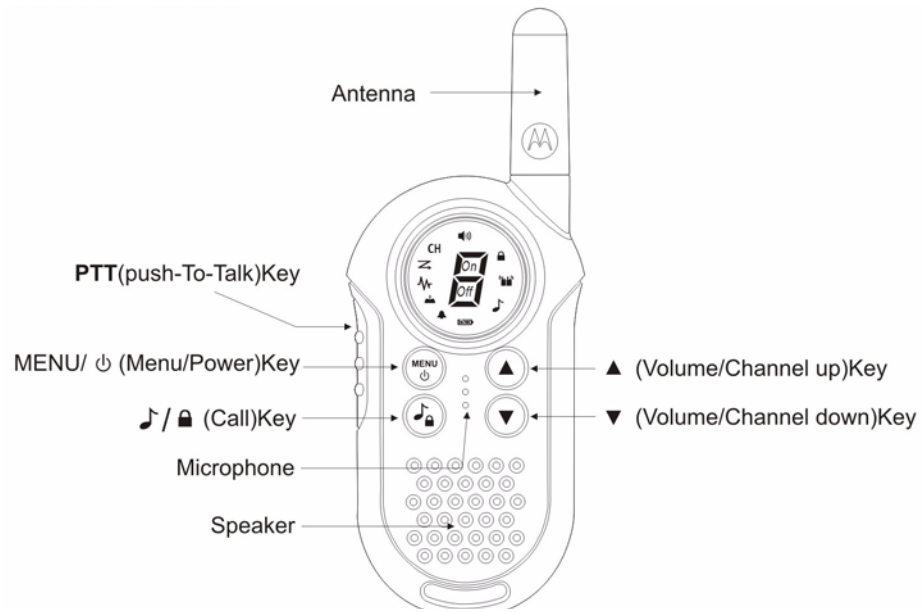
* Range may vary depending on environmental and/or topographical conditions

Display



1. Volume Indicator
2. Channel Icon
3. Scan Indicator
4. Monitor Indicator
5. Key Tone Indicator
6. Roger Beep Tone Indicator
7. Channel Number Indicator
8. Keypad Lock Indicator
9. Transmit/Receive Indicator
10. Call Tone Indicator
11. Battery Level Meter

Control and Functions



Congratulations on your purchase of the PMR (Private Mobile Radio) Low Tier radio. This product is a lightweight, palm-sized radio. Use it at sporting events to stay in contact with family and friends, hiking, skiing, outdoors, or in a neighborhood watch for vital communication. This compact, state-of-the-art device is equipped with many features.

Package Contents

Your package contains two TLKR T4 radios, two belt clips and this reference guide. You may operate the unit with 3 AAA alkaline batteries per handset (not included).

Install the Battery

Your TLKR T4 radio uses 3 AAA alkaline batteries (not included). If alkaline batteries are used, we recommend using high quality alkaline batteries.


To install the alkaline batteries:

- 1) Make sure your radio is OFF.
- 2) Remove the battery compartment door by unlocking the battery clip using a coin or finger nail then pull up to remove the battery cover.

3) Install the 3 AAA batteries (not included) into the battery compartment. Be certain to follow the + and – symbols in the compartment. Installing the batteries incorrectly will prevent the unit from operating.

4) Replace the battery compartment door by sliding the door into place.



Battery Level and Low Battery Alert

This unit has a battery level meter on the display to indicate the status of the batteries. When the battery in the unit is low, the battery level meter icon  will flash. Replace the alkaline batteries immediately.

Using the Radio


In order to get the most out of your new radio, read this reference guide completely before attempting to operate the unit.

Turning the Radio On and Adjusting the Volume

1. Press and hold the **MENU/**  key to turn the radio ON, and increase the volume by pressing the **▲** key. To decrease the volume, press the **▼** key.
2. Press and hold the **MENU/**  key again to turn the radio OFF.


Adjusting the Sound (Key Tone)


Your radio emits a beep each time one of the keys (except for the **PTT** key) is pressed.

To turn this sound OFF, press **MENU/**  button 4 times, the Key tone icon is flashing. To turn this sound ON. Press the **▲** key to turn ON.

Talking on Your Radio



To talk to others using the radio:

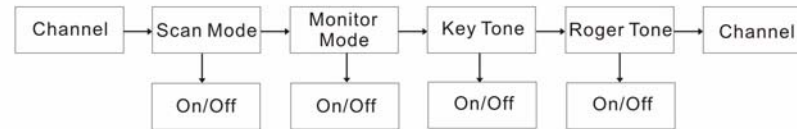
Press and hold the **PTT** key and speak in a clear, normal voice about 5-8 cms away from the microphone. While you are transmitting, the  icon will appear on the display. To avoid cutting off the first part of your transmission, pause slightly after pressing the **PTT** button before you start talking.

When you have finished speaking, release the **PTT** key. You can now receive incoming calls. While receiving, the  icon will appear on the display.

Navigating through the Menu

To access the advanced features of the PMR Low Tier, your radio has a Menu function.

1. To enter the Menu, press the **MENU/**  key.
2. Additional presses of the **MENU/**  key will advance you through the Menu until exiting to "Normal" operating mode.



Choosing a Channel

In order to speak to someone, each of you must set to the same channel.

To choose a channel:


Enter the Menu. Press the ▲ or ▼ key to increase or decrease the channel number displayed. If you press and hold the ▲ or ▼ key, the channel number increase or decrease continuously.

Press **PTT** button to select channel.

Channel Scan Feature

Your PMR Low Tier radio has a channel scan feature that allows you to easily scan all 8 channels. When an active channel is detected, the radio will pause on that channel until the channel is clear. Then after a 2 second pause, the radio will continue scanning. Pressing the **PTT** key while the scan is paused on a channel will allow you to transmit on that channel.

To turn the channel scan ON:



Enter the Mode Menu. Advance through the menu until  icon blinks. Press ▲ key to turn On the Scan function. Scanning channel will start while Scan icon is displayed.



To turn the channel scan OFF:

Press the **MENU**/ the Scan icon blinks, press ▼ key to turn Off the Scan function.



Monitor Mode Feature

Your PMR Low Tier radio allows you to listen for weak signals on the current channel at the press of a key.



To turn the Monitor Mode ON:
Enter the menu. Advance through the menu until the  icon blinks. Press the  key to turn On the Monitor function. Monitoring will start while Monitor icon is displayed.



To turn the Monitor Mode OFF:
Press the **MENU**/ advance through the Monitor mode, press the  key to turn Off the Monitor function.

Transmitting a Call Alert Tone

Your TLKR T4 radio is equipped with a call tone that will be transmitted when the  key is pressed. To transmit a call tone, press the  key. The tone will be transmitted.

Key Lock

To Lock the keypad:
Press and hold the  key. The  icon appears.

To Unlock the keypad:
Press and hold the  key. The  icon disappears.

Automatic Power Save Feature

Your PMR Low Tier radio has a unique circuit designed to dramatically extended the life of the batteries. If there is no transmission nor an incoming call within 3 seconds, your radio switches to the Power Save mode. The radio is still able to receive transmissions in this mode.

Roger Beep

Roger Beep is a BEEP that is sent to notify the end of transmission (PTT transmission). Roger Beep can be heard through the speaker when Key Beep is on. Roger Beep is transmitted even if Key Beep is turned off. However, Roger Beep will not be heard from the speaker.

To turn Roger Beep OFF:
Enter the Menu. Advance through the Menu until the ▲ icon blinks. Press the ▼ key to turn Roger beep Off.

To turn Roger Beep ON:
In your Roger OFF mode, press the ▲ key to turn Roger beep On.

Specifications

Channels	8 PMR
Operating Frequency	446.00625 - 446.09375 MHz
Power Source	3 AAA Alkaline Batteries (not included)
Range	Up to 6 km
Battery Life	20 Hours typical Alkaline Batteries

Frequency Chart (MHz)

Ch.	Freq.
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

Warranty Information

The authorized Motorola dealer or retailer where you purchased your Motorola two-way radio and/or original accessories will honour a warranty claim and/or provide warranty service.

Please return your radio to your dealer or retailer to claim your warranty service. Do not return your radio to Motorola.

In order to be eligible to receive warranty service, you must present your receipt of purchase or a comparable substitute proof of purchase bearing the date of purchase. The two-way radio should also clearly display the serial number. The warranty will not apply if the type or serial numbers on the product have been altered, deleted, removed, or made illegible.

What Is Not Covered By The Warranty

Defects or damage resulting from use of the Product in other than its normal and customary manner or by not following the instructions in this user manual.

Defects or damage from misuse, accident or neglect.

Defects of damage from improper testing, operation, maintenance, adjustment, or any alteration or modification of any kind.

Breakage or damage to aerials unless caused directly by defects in material or workmanship.

Products disassembled or repaired in such a manner as to adversely affect performance or prevent adequate inspection and testing to verify any warranty claim.

Defects or damage due to range.

Defects or damage due to moisture, liquid or spills.

All plastic surfaces and all other externally exposed parts that are scratched or damaged due to normal use.

Products rented on a temporary basis.

Periodic maintenance and repair or replacement of parts due to normal usage, wear and tear.

Copyright Information

The Motorola products described in this manual may include copyrighted Motorola programs, stored semiconductor memories or other media. Laws in the United States and other countries preserve for Motorola, certain exclusive rights for copyrighted computer programs, including the exclusive right to copy or reproduce in any form, the copyrighted Motorola programs.

Accordingly, any copyrighted Motorola computer programs contained in the Motorola products described in this manual may not be copied or reproduced in any manner without express written permission of Motorola. Furthermore, the purchase of Motorola products shall not be deemed to grant either directly or by implication, estoppel, or otherwise, any license under the copyrights, patents or patent applications of Motorola, except for the normal non-exclusive royalty free license to use that arises by operation of law in the sale of a product.

MOTOROLA, the Stylized M Logo and all other trademarks indicated as such herein are trademarks of Motorola, Inc. ® Reg. U.S. Pat. & Tm. Off.

© Motorola, Inc. 2010

SOMMAIRE

Sécurité et exposition aux fréquences radio pour portatifs émetteurs-récepteurs	2	Spécifications	9
Caractéristiques	3	Table des fréquences (MHz)	9
Ecran	3	Liste des accessoires approuvés	9
Commandes et fonctions	4	Informations sur La Garantie	10
Contenu de l'emballage	5	Ce Qui N'est Pas Couvert Par La Garantie	10
Installation de la batterie	5	Informations sur Les Droits d'Auteur	11
Niveau de charge et avertissement de batterie faible	5		
Utilisation de la radio	5		
Pour allumer la radio et régler le volume sonore	6		
Réglage de la tonalité des touches	6		
Pour émettre avec votre radio	6		
Navigation dans le Menu	6		
Choisir un canal	7		
Balayage des canaux	7		
Mode Écoute	8		
Pour envoyer une tonalité d'avertissement d'appel	8		
Verrouillage du clavier	8		
Économiseur automatique d'énergie	8		
Bip de confirmation	8		

Sécurité et exposition aux fréquences radio pour portatifs émetteurs-récepteurs



Avertissement

Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions de sécurité présentées dans la brochure « Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie de radiofréquence », fournie avec votre radio.

ATTENTION!

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire les informations sur l'exposition à l'énergie électromagnétique et les instructions d'utilisation contenues dans la brochure « Sécurité du produit et exposition à l'énergie électromagnétique » fournie avec votre radio, pour être certain de respecter les limites d'exposition à l'énergie électromagnétique.

Caractéristiques

- 8 canaux PMR
- Jusqu'à 6 km de portée *
- Bip de confirmation
- Indicateur du niveau de charge
- Écoute des canaux
- Balayage des canaux
- Verrouillage du clavier

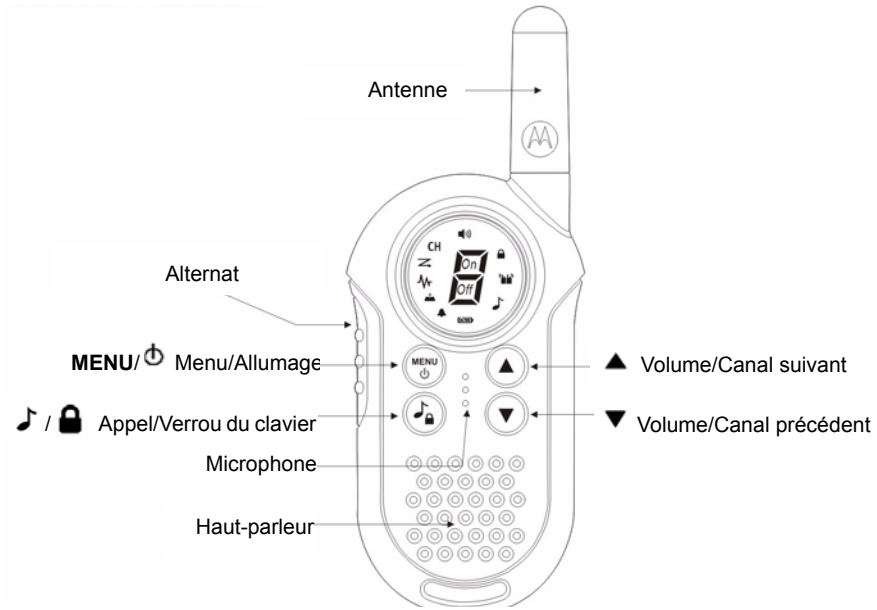
* La portée peut varier selon les conditions topographiques et/ou environnementales.

Ecran



1. Indicateur du volume
2. Icône du canal
3. Indicateur de balayage
4. Indicateur du mode Écoute
5. Indicateur de la tonalité des touches
6. Indicateur du bip de confirmation
7. Indicateur du numéro de canal
8. Témoin de verrouillage du clavier
9. Indicateur d'émission/réception
10. Indicateur de la tonalité d'appel
11. Indicateur du niveau de charge

Commandes et fonctions



Nous vous félicitons d'avoir choisi une radio PMR (Private Mobile Radio) d'entrée de gamme. C'est un modèle léger qui tient facilement dans la main. Vous pouvez l'utiliser pour rester en contact avec la famille, les amis, en randonnée, au ski, ou autres activités de plein-air, ou pour participer à la surveillance du voisinage et assurer des communications vitales. Ce modèle état de l'art est compact, mais offre un grand nombre de fonctions.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient deux radios TLKR T4, deux pinces de ceinture et ce guide d'utilisation. Chaque terminal manuel nécessite trois piles alcalines AAA (non fournies).

Installation de la batterie optionnelle

Votre radio TLKR T4 est alimentée par trois piles alcalines AAA (non fournies). Nous conseillons d'utiliser des piles alcalines de haute qualité.


Pour installer les piles alcalines :

1. Vérifiez que la radio est éteinte.
2. Pour ouvrir le bac de batterie, déverrouillez

la fermeture avec une pièce de monnaie ou votre ongle, puis soulevez le couvercle.

3. Installez les trois piles alcalines AAA (non fournies) dans le compartiment. Veillez à bien respecter les polarités (symboles + et - indiqués dans le compartiment). Si les batteries ne sont pas installées correctement, la radio ne pourra pas fonctionner.
4. Remettez en place la porte du compartiment en la faisant glisser.



Niveau de charge et avertissement de batterie faible

Votre radio est équipée d'un indicateur de charge affiché à l'écran qui vous permet de connaître l'état de la batterie. Lorsque le niveau de la batterie est faible, l'indicateur  clignote. Rechargez le pack batterie ou mettez immédiatement des piles alcalines neuves.


Utilisation de la radio

Pour utiliser votre nouvelle radio de manière optimale, lisez attentivement ce guide dans sa totalité avant d'essayer d'utiliser la radio.

Pour allumer la radio et régler le volume sonore


1. Appuyez et maintenez la touche **MENU/**  pour allumer la radio. Appuyez sur la touche ▲ pour augmenter le volume. Pour baisser le volume, appuyez sur la touche ▼.
2. Appuyez et maintenez la touche **MENU/**  pour éteindre la radio.

Réglage de la tonalité des touches


Une tonalité retentit chaque fois que vous appuyez sur l'une des touches (sauf l'**Alternat**). Pour désactiver la tonalité des touches, appuyez quatre fois sur la touche **MENU/** . L'icône Tonalité des touches clignote. Pour activer la tonalité des touches, appuyez sur la touche ▲.

Pour émettre avec votre radio

Lorsque vous voulez parler à d'autres usagers :



1. Appuyez et maintenez l'**Alternat** et parlez d'une voix normale dans le microphone placé entre 5 et 8 cm de la bouche. Chaque émission est signalée par l'apparition de l'icône  à l'écran. Pour éviter que le début l'émission soit tronqué, marquez une courte pause après avoir appuyé sur l'**Alternat** et

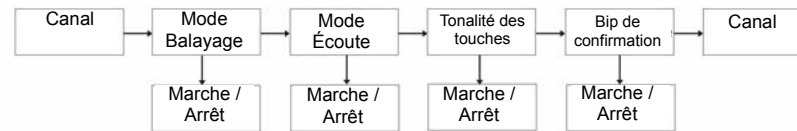
avant de parler.

2. Lorsque vous avez terminé de parler, relâchez l'**Alternat**. Lorsque l'**Alternat** est relâché, vous pouvez écouter/recevoir des appels. La réception est signalée par l'affichage de l'icône .

Navigation dans le Menu

Un menu affiche les fonctions du TLKR T4.

1. Pour ouvrir le menu, appuyez sur la touche **MENU/** .
2. Pour faire défiler les options du menu, appuyez à répétition sur la touche **MENU/**  jusqu'à ce que la radio sorte du menu et revienne en mode "Normal".



Choisir un canal

Pour établir une communication entre deux radios, les deux radios doivent être réglées sur le même canal.

Pour choisir un canal :


Ouvrez le menu. Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour augmenter ou diminuer le numéro du canal affiché. Si vous maintenez la pression sur la touche ▲ ou ▼, le numéro du canal défile en continu.


Appuyez sur l'**Alternat** pour sélectionner le canal.

Balayage des canaux

La fonction Balayage de votre TLKR T4 permet de balayer facilement les 8 canaux disponibles. Lorsque la radio détecte un canal actif, elle s'y arrête jusqu'à ce qu'il soit libre. Après une pause de deux secondes, la radio reprend le balayage. Appuyez sur l'**Alternat** pendant que la radio est arrêtée sur un canal pour émettre sur ce canal.


Pour activer le balayage :


Ouvrez le menu. Appuyez sur la touche du menu jusqu'à ce que l'icône  clignote. Appuyez sur la touche ▲ pour activer la fonction Balayage. Le balayage des canaux débute et l'icône Balayage est affichée.

Pour désactiver le balayage : Appuyez sur la touche **MENU**/ et l'icône Balayage clignote. Appuyez sur la touche ▼ pour désactiver la fonction Balayage.





Mode Écoute

Votre TLKR T4 permet d'entendre les signaux faibles sur le canal sélectionné en appuyant sur une touche.




Pour activer le mode Écoute : Ouvrez le menu. Appuyez sur la touche du menu jusqu'à ce que l'icône  clignote. Appuyez sur la touche ▲ pour activer la fonction Écoute. L'Écoute débute et l'icône Écoute est affichée.




Pour désactiver la fonction Écoute : Appuyez sur la touche **MENU**/ jusqu'au mode Écoute, appuyez sur la touche ▼ pour désactiver la fonction Écoute.

Pour envoyer une tonalité d'avertissement d'appel

Votre radio TLKR T4 permet d'envoyer une tonalité d'appel en appuyant sur la touche  /  . Pour envoyer une tonalité d'appel, appuyez très brièvement sur la touche  /  . La tonalité est envoyée.

Verrouillage du clavier

Pour verrouiller le clavier : Appuyez et maintenez la touche  /  . L'icône  est affichée.

Pour déverrouiller le clavier : Appuyez et maintenez la touche  /  . L'icône  n'est plus affichée.

Économiseur automatique d'énergie

Votre radio est équipée d'un circuit spécial qui permet de prolonger considérablement l'autonomie de la batterie. En l'absence d'émission ou d'appel reçu pendant 3 secondes, votre radio passe en mode Économiseur d'énergie. Dans ce mode, la radio peut recevoir tous les appels qui lui sont destinés.

Bip de confirmation

Ce bip signale la fin d'une émission (**Alternat**). Si la tonalité des touches est activée, le bip de confirmation est audible dans le haut-parleur. Il est émis même si la tonalité des touches est désactivée, mais dans ce cas il n'est pas audible dans le haut-parleur.

Pour désactiver le bip de confirmation :
Ouvrez le menu. Avancez dans le menu jusqu'à ce que l'icône 🔔 clignote. Appuyez sur la touche ▼ pour désactiver le bip de confirmation.

Pour activer le bip de confirmation :

Le mode Bip de confirmation étant désactivé, appuyez sur la touche ▲ pour activer le bip de confirmation.

Spécifications

Canaux	8 PMR
Fréquence opérationnelle	446.00625 - 446.09375 MHz
Unité d'alimentation	3 piles alcalines AAA (non fournies)
Portée	Jusqu'à 5 km
Autonomie de la batterie	20 heures (conditions normales) Batteries alcalines

Table des fréquences (MHz)

Canal	Fréq.
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

Informations sur La Garantie

Le fournisseur ou le détaillant Motorola autorisé chez lequel vous avez acheté votre radio Motorola et/ou les accessoires d'origine honorera une réclamation de garantie et/ou fournira un service de garantie.

Veillez renvoyer votre radio à votre fournisseur ou détaillant pour réclamer le service de garantie. Ne renvoyez pas la radio à Motorola.

Pour avoir le droit de recevoir un service de garantie, vous devez présenter votre récépissé d'achat ou une autre preuve comparable portant la date de l'achat. La radio devra également afficher clairement le numéro de série. La garantie ne sera pas applicable si le type ou les numéros de série du produit ont été manipulés, supprimés, enlevés ou rendus illisibles.

Ce Qui N'est Pas Couvert Par La Garantie

Les défauts ou les dommages résultant de l'utilisation du produit d'une façon autre que de la façon normale ou correctement personnalisée, ou bien en ne suivant pas les instructions données dans le manuel d'utilisation.

Les défauts ou les dommages provenant d'un usage inadapté, impropre, d'un accident ou d'une négligence.

Les défauts ou les dommages causés par des tests, une utilisation, un entretien, un réglage, une manipulation ou une modification incorrects de quelque sorte que ce soit.

Une rupture ou un endommagement des antennes, à moins qu'il/elle soit causé(e) directement par des défauts du matériel ou une malfaçon.

Les produits démontés ou réparés d'une manière telle que cela affecte défavorablement les performances ou empêche une inspection et des tests adéquats pour vérifier toute réclamation de garantie.

Des défauts ou des dommages causés par la portée.

Des défauts ou des endommagements causés par l'humidité, les liquides ou les épanchements.

Toutes les surfaces en plastique et toutes les autres parties exposées aux éléments extérieurs qui sont rayées ou endommagées en raison d'un usage normal.

Les produits loués sur une base temporaire.

Une maintenance et une réparation périodiques ou le remplacement des pièces en raison d'une usure et d'un usage normaux.

Informations sur Les Droits d'Auteur

Les produits Motorola décrits dans ce manuel peuvent inclure des programmes Motorola, des mémoires à semiconducteurs programmées et d'autres médias protégés par des droits d'auteur. Les lois des États-Unis et des autres pays réservent à Motorola certains droits exclusifs pour les programmes informatiques protégés par des droits d'auteur, y compris le droit exclusif de copier ou de reproduire sous quelque forme que ce soit, les programmes de Motorola protégés par des droits d'auteur.

En conséquence, tous les programmes informatiques pour lesquels Motorola est le détenteur des droits d'auteur décrits dans ce manuel ne peuvent pas être copiés ou reproduits de quelque manière que ce soit, sans la permission expresse écrite de Motorola. L'achat des produits de Motorola ne sera en outre pas considéré comme donnant directement ou par implication, non-recevabilité ou autre, de licence aux termes des droits d'auteurs, de brevets ou de demandes de brevets de Motorola, à l'exception de la licence normale non-exclusive sans redevances d'utilisation qui découle de la mise en application de la loi lors de la vente d'un produit.

Motorola, le logo M stylisé et les autres marques citées en tant que telles dans le présent document sont des marques de Motorola, Inc. Tous droits réservés.

© Motorola, Inc. 2010

INHALT

Hinweise zur Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung bei Handfunkgeräten.	2	Frequenztabelle (MHz)	9
Funktionen und Leistungsmerkmale	3	Liste des zugelassenen Zubehörs.	9
Display	3	Garantieinformationen	10
Bedienelemente und Funktionen	4	Garantierausschluss	10
Lieferumfang	5	Copyrightinformationen	11
Optionale Batterien installieren	5		
Akkustandanzeige und Hinweis auf leeren Akku/leere Batterien	5		
Funkgerät benutzen	5		
Funkgerät einschalten und Lautstärke regeln	6		
Toneinstellung (Tastenton)	6		
Sprachrufe tätigen	6		
Menü-Navigation	6		
Wählen eines Kanals	7		
Kanal-Scanfunktion	7		
Monitor-Modusfunktion	8		
Senden eines Rufhinweistons	8		
Tastatursperre	8		
Automat. Sparfunktion	8		
Roger-Zirpton	8		
Technische Daten	9		

Hinweise zur Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung bei Handfunkgeräten



Warnhinweis

Bitte lesen Sie vor
Inbetriebnahme dieses
Produkts die mit Ihrem
Funkgerät gelieferte Beilage
über Produktsicherheit und
Funkfrequenzstrahlung zum
sicheren Betrieb des
Funkgeräts.

ACHTUNG!

Lesen Sie bitte vor Verwendung dieses
Produkts die mit Ihrem Funkgerät gelieferte
Beilage über Produktsicherheit und
Funkfrequenzstrahlung, da sie nützliche
Informationen zur Einhaltung der
Strahlenschutzbedingungen enthält.

Funktionen und Leistungsmerkmale

- 8 PMR-Kanäle
- bis zu 6 km Reichweite*
- Roger-Zirpton
- Akkustandanzeige
- Kanalüberwachung
- Kanal-Scan
- Tastatursperre

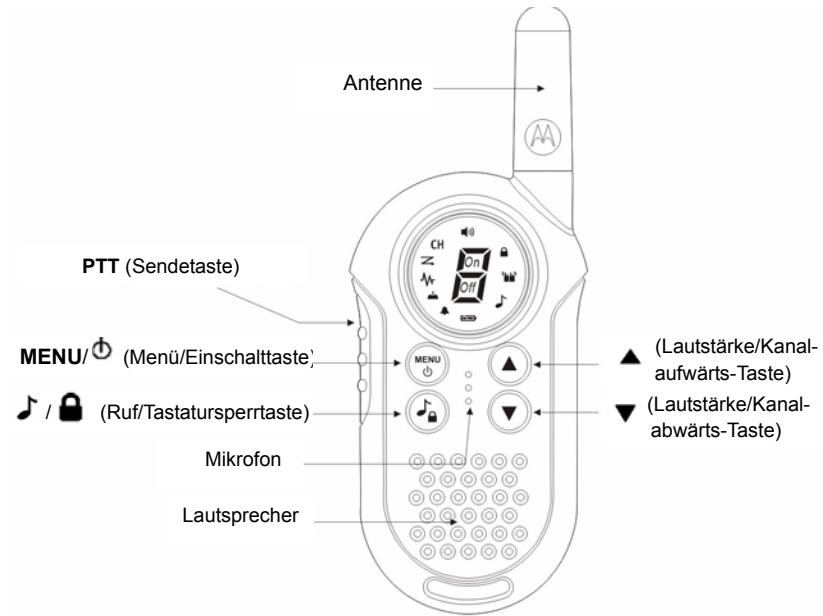
* Die Reichweite kann je nach Betriebsumfeld und/oder topografischen Bedingungen variieren.

Display



1. Lautstärkeregler
2. Kanalsymbol
3. Scan-Betriebsanzeige
4. Monitoranzeige
5. Tastentonausgabe
6. Roger-Zirptonausgabe
7. Kanalnummernanzeige
8. Tastatursperrenanzeige
9. Empfang/Senden-Anzeige
10. Ruftonausgabe
11. Akkustandanzeige

Bedienelemente und Funktionen



Wir gratulieren Ihnen zum Erwerb des PMR-Funkgeräts (Einstiegsmodell für den privaten Gebrauch). Sie haben ein leichtes, handliches Funkgerät erstanden, das sich auszeichnet zum Einsatz bei sportlichen Betätigungen wie Wandern, Schifahren und anderen Freizeitbeschäftigungen eignet, bei denen Sie in Kontakt mit Familie und Freunden bleiben möchten. Im Urlaub, in der Freizeit oder im Verein - dieses Funkgerät sorgt stets für effiziente Kommunikation. Das kompakte und hochmoderne Gerät ist mit einer Vielzahl von Funktionen ausgestattet.

Lieferumfang

Der Lieferumfang umfasst zwei TLKR T4 Funkgeräte, zwei Gürtelclips und die vorliegende Anleitung. Die Funkgeräte können auch mit jeweils 3 AAA-Alkalibatterien betrieben werden (nicht inbegriffen).

Optionale Batterien installieren

Ihr TLKR T4 Funkgerät kann auch mit 3 AAA-Alkalibatterien betrieben werden (nicht inbegriffen). Bei Verwendung von Alkalibatterien wird der Gebrauch qualitativ hochwertiger Batterien empfohlen.

Alkalibatterien einlegen:

1) Stellen Sie sicher, dass das Funkgerät

abgeschaltet ist (OFF).


2) Entfernen Sie den Batteriefachdeckel, indem Sie die Verriegelung mit einer Münze oder dem Fingernagel lösen und dann den Deckel abziehen.

3) Legen Sie drei AAA Alkalibatterien (nicht inbegriffen) in das Fach ein. Beachten Sie dabei die + und – Symbole innen im Fach. Werden die Batterien nicht korrekt ausgerichtet eingelegt, funktioniert das Funkgerät nicht.

4) Bringen Sie den Deckel wieder an, indem Sie ihn an Ort und Stelle schieben.

Akkustandanzeige und Hinweis auf leeren Akku/leere Batterien



Das Gerät ist mit einem Akkustandmesser ausgestattet, der den Status des Akkus/der Batterien am Display anzeigt. Bei niedrigem Stand blinkt das Symbol für die Akkustandanzeige

. In diesem Fall sind die Batterien sofort auszutauschen.


Funkgerät benutzen

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Erstverwendung Ihres neuen Funkgeräts vollständig durch, um seine Funktionen und Vorteile voll auszuschöpfen.

Funkgerät einschalten und Lautstärke regeln


1. Halten Sie zum Einschalten des Funkgeräts die Taste **MENU/**  gedrückt. Zum Höherstellen der Lautstärke drücken Sie auf **▲**. Zum Leiserstellen der Lautstärke drücken Sie auf **▼**.
2. Zum Ausschalten des Funkgeräts halten Sie erneut **MENU/**  gedrückt.


Toneinstellung (Tastenton)

Ihr Funkgerät gibt bei jeder Tastenbetätigung (außer bei Drücken von **PTT**) einen Piepton ab. Zur Deaktivierung dieses Pieptons drücken Sie die **MENU/** -Taste viermal. Jetzt blinkt das Tastentonsymbol. Zur Aktivierung dieses Pieptons drücken Sie die Taste **▲**.

Sprachrufe tätigen



Einsatz des Funkgeräts für Gespräche:

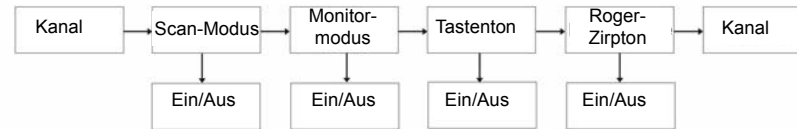
1. Halten Sie die Sendetaste (**PTT**) gedrückt und sprechen Sie klar und deutlich 5 bis 8 cm vom Mikrofon entfernt. Während Sie senden, scheint das Symbol  am Display auf. Damit der Anfang Ihrer Nachricht nicht abgeschnitten wird, drücken Sie die Sendetaste und pausieren kurz, bevor Sie zu sprechen beginnen.
2. Nachdem Sie fertig gesprochen haben, geben Sie die **Sendetaste** frei. Nun können Sie ankommende Rufe empfangen. Während Sie

empfangen, scheint das Symbol  am Display auf.

Menü-Navigation

Für den Zugriff auf die fortgeschrittenen Funktionen des PMR Einstiegsmodells ist Ihr Funkgerät mit einer Menüfunktion ausgestattet:

1. Drücken Sie **MENU/** , um das Menü aufzurufen.
2. Durch weitere Betätigung von **MENU/**  durchlaufen Sie das Menü, bis Sie wieder in den normalen Betriebsmodus gelangen.



Wählen eines Kanals

Ein Gespräch ist nur dann möglich, wenn beide Teilnehmer auf denselben Kanal eingestellt sind.

Auswählen eines Kanals:


Rufen Sie das Menü auf. Drücken Sie auf ▲ oder ▼, um die angezeigte Kanalnummer höher oder niedriger zu stellen. Wenn Sie ▲ oder ▼ gedrückt halten, wird die angezeigte Kanalnummer fortlaufend höher oder niedriger gestellt. Drücken Sie die **PTT**-Taste, um den Kanal zu wählen.

Kanal-Scanfunktion

Ihr PMR Einstiegsfunkgerät ist mit einer Kanal-Scanfunktion ausgestattet, mit deren Hilfe alle 8 Kanäle mühelos abgetastet werden können. Wird ein aktiver Kanal erfasst, pausiert das Funkgerät auf diesem Kanal, bis er wieder frei ist. Nach einer Pause von 2 Sekunden nimmt das Funkgerät den

Scan-Vorgang danach wieder auf. Wenn Sie die **Sendetaste (PTT)** drücken, während der Scan-Vorgang auf einem Kanal pausiert, können Sie auf diesem Kanal senden.

Zur Aktivierung des Kanal-Scans gehen Sie wie folgt vor:

Rufen Sie das Menü auf. Gehen Sie durch das Menü, bis das Symbol  blinkt. Drücken Sie zur Aktivierung der Scan-Funktion die Taste ▲. Der Kanal-Scan beginnt, im Display wird das Scan-Symbol angezeigt.



Zur Deaktivierung des Kanal-Scans gehen Sie wie folgt vor:

Drücken Sie die **MENÜ** -Taste. Das Scan-Symbol blinkt. Drücken Sie zur Deaktivierung der Scan-Funktion die Taste ▼.



Monitor-Modusfunktion

Mit Ihrem PMR Funkgerät können Sie mit einem Tastendruck den aktuellen Kanal auf schwache Signale abhören.



Zur Aktivierung des Monitor-Modus gehen Sie wie folgt vor:

Rufen Sie das Menü auf. Gehen Sie durch das Menü, bis das Symbol  blinkt. Drücken Sie zum Einschalten der Überwachungsfunktion die  -Taste. Das Monitor-Symbol erscheint im Display und die Kanalüberwachung beginnt.

Zur Deaktivierung des Monitor-Modus gehen Sie wie folgt vor:




Drücken Sie auf **MENÜ**/, um in den Monitor-Modus zu wechseln. Drücken Sie zum Ausschalten der Überwachungsfunktion dann die  -Taste.

Senden eines Rufhinweistons




Ihr TLKR T4 Funkgerät ist mit einem Rufton ausgestattet, der gesendet wird, wenn Sie die Taste  betätigen. Zum Senden des Ruftons drücken Sie . Der Ton wird gesendet.

Tastatursperre

Zum Sperren der Tastatur:

Halten Sie /. Das Symbol  wird angezeigt.

Zum Entsperren der Tastatur:


Halten Sie /. Das Symbol  wird nicht mehr angezeigt.

Automat. Sparfunktion

Ihr Funkgerät ist mit einer Sonderschaltung ausgestattet, mit der sich die Lebensdauer der Batterien bedeutend verlängern lässt. Erfolgt innerhalb von 3 Sekunden keine Übertragung oder kommt kein Ruf an, schaltet das Funkgerät auf Sparmodus. Das Funkgerät kann in diesem Betriebsmodus weiterhin Übertragungen empfangen.

Roger-Zirpton

Der Roger-Zirpton ist ein Ton, der gesendet wird, um das Ende einer Übertragung anzuzeigen (PTT-Übertragung). Der Roger-Zirpton kann über den Lautsprecher gehört werden, wenn die Tastentöne aktiviert sind. Dieser Ton wird auch bei deaktivierten Tastentönen gesendet. In diesem Fall ist der Ton jedoch nicht über den Lautsprecher vernehmbar.

Ausschalten des Roger-Zirptons:
Rufen Sie das Menü auf. Gehen Sie durch das Menü, bis das Symbol  blinkt. Drücken Sie zum Ausschalten des Roger-Zirptons die ▼-Taste.

Einschalten des Roger-Zirptons:
Im ausgeschalteten Roger-Modus drücken Sie die ▲-Taste, um den Roger-Zirpton einzuschalten.

Technische Daten

Kanäle	8 PMR
Betriebsfrequenz	446.00625 - 446.09375 MHz
Stromversorgung	3 AAA Alkalibatterien (nicht inbegriffen)
Reichweite	bis zu 6 km
Batterie-Lebensdauer	20 Stunden (typisch) - Alkalibatterien

Frequenztabelle (MHz)

Kanal	Frequenz
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

Garantieinformationen

Der autorisierte Motorola Händler oder Vertriebsfirmar, bei dem Sie Ihr Motorola Sprechfunkgerät und/oder das Originalzubehör gekauft haben nimmt Garantieansprüche entgegen und/oder bietet die entsprechenden Garantieleistungen.

Bringen Sie bitte Ihr Sprechfunkgerät zu Ihrem Händler oder Vertriebsfirma, um Ihre Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen. Bringen Sie das Sprechfunkgerät nicht zu Motorola. Damit Sie die Garantieleistungen in Anspruch nehmen können, müssen Sie den Kaufbeleg oder einen vergleichbaren Kaufnachweis vorlegen, aus dem das Kaufdatum hervorgeht. Auf dem - Sprechfunkgerät muss außerdem die Seriennummer deutlich erkennbar sein. Die Garantieansprüche werden hinfällig, wenn die Typen oder Seriennummern auf dem Produkt geändert, entfernt oder ungültig gemacht wurden.

Garantieausschluss

Defekte oder Schäden, die sich aus unsachgemäßer oder unüblicher Handhabung oder Nichtbefolgung der in diesem Handbuch vorgegebenen Anweisungen ergeben.

Defekte oder Schäden, die auf Missbrauch, Unfall

oder Versäumnis zurückzuführen sind.

Defekte oder Schäden, die auf nicht ordnungsgemäßes Testen, Betreiben, Warten, Einstellen oder auf irgendwelche Änderungen und Modifikationen zurückzuführen sind.

Bruch oder Beschädigung der Antennen, sofern dies nicht direkt auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen ist.

Produkte, die so zerlegt oder repariert worden sind, dass sie den Betrieb des Produkts oder eine angemessene Untersuchung und Prüfung zur Feststellung des Garantieanspruches unmöglich machen.

Defekte oder Schäden aufgrund der Reichweite. Defekte oder Schäden aufgrund von Feuchtigkeitseinwirkungen und Eindringen von Flüssigkeiten.

Alle Kunststoffoberflächen und alle anderen freiliegenden Teile, die durch normale Nutzung zerkratzt oder beschädigt sind.

Produkte, die über einen beschränkten Zeitraum gemietet sind.

Regelmäßige Wartung und Reparatur oder Auswechseln von Teilen aufgrund normaler Nutzung, Verschleißerscheinungen und Abnutzung.

Copyrightinformationen

Die in diesem Handbuch beschriebenen Produkte von Motorola enthalten eventuell urheberrechtlich geschützte, in Halbleiterspeichern oder anderen Medien gespeicherte Programme. In den Vereinigten Staaten und anderen Ländern verfügt Motorola über gewisse gesetzliche Rechte bezüglich urheberrechtlich geschützter Computerprogramme, einschließlich dem exklusiven Recht, die urheberrechtlich geschützten Motorola-Programme zu kopieren oder zu vervielfältigen.

Dementsprechend ist es untersagt, urheberrechtlich geschützte Motorola-Computerprogramme, die in den in diesem Handbuch beschriebenen Produkten enthalten sind, auf irgendeine Weise zu kopieren oder zu vervielfältigen, soweit nicht ausdrücklich schriftlich zugestanden. Darüber hinaus stellt der Kauf dieses Motorola-Produkts nicht eine im Rahmen von Motorolas Urheberrechts oder Motorolas Patente oder Patentanmeldungen gewährte Lizenz dar, sei diese ausdrücklich oder stillschweigend, durch Verwirkung oder anderweitig, außer der normalen, nichtexklusiven, gesetzlich durch den Verkauf eines Produkts entstehenden gebührenfreien Lizenz für den Gebrauch.

MOTOROLA, das M Logo und alle anderen Markenzeichen sind geschützte Warenzeichen der Firma Motorola, Inc. ® Reg. U.S. Pat. & Tm. Off.
© Motorola, Inc. 2010

ÍNDICE

Seguridad del producto y exposición a la radiofrecuencia (RF) de los transceptores bidireccionales portátiles	2
Características	3
Pantalla	3
Control y funciones	4
Contenido del paquete	5
Instalación de la batería	5
Nivel de la batería y alerta de batería baja	5
Uso del transceptor	5
Encendido del transceptor y ajuste del volumen	6
Ajuste del sonido (tono de teclas)	6
Habla por el transceptor	6
Navegación por el menú	6
Selección del canal	7
Función de exploración de canales	7
Función de modo de supervisión	8
Transmisión de un tono de alerta de llamada	8
Bloqueo del teclado	8
Función de ahorro automático de energía	8
Pitido de mensaje recibido	8
Especificaciones	9
Tabla de frecuencias	9
Lista de Accesorios Aprobados	9
Información Sobre la Garantía	10
Lo que No está Cubierto por la Garantía	10
Información Sobre el Copyright	11

Seguridad del producto y exposición a la radiofrecuencia (RF) de los transceptores bidireccionales portátiles



Precaución

Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones de funcionamiento para uso seguro que se incluyen en el catálogo de exposición de radiofrecuencia y seguridad del producto del radioteléfono.

ATENCIÓN

Antes de utilizar este producto, lea la información de energía de radiofrecuencia y las instrucciones de funcionamiento en el catálogo sobre exposición de radiofrecuencia y seguridad del producto que se incluye con el radioteléfono para garantizar el cumplimiento con los límites de exposición de energía de radiofrecuencia.

Características

- 8 canales de transceptor móvil privado (PMR).
- Rango de alcance de hasta 6 kilómetros*.
- Pitido de mensaje recibido.
- Medidor del nivel de la batería.
- Supervisión de canales.
- Exploración de canales.
- Bloqueo de teclado.

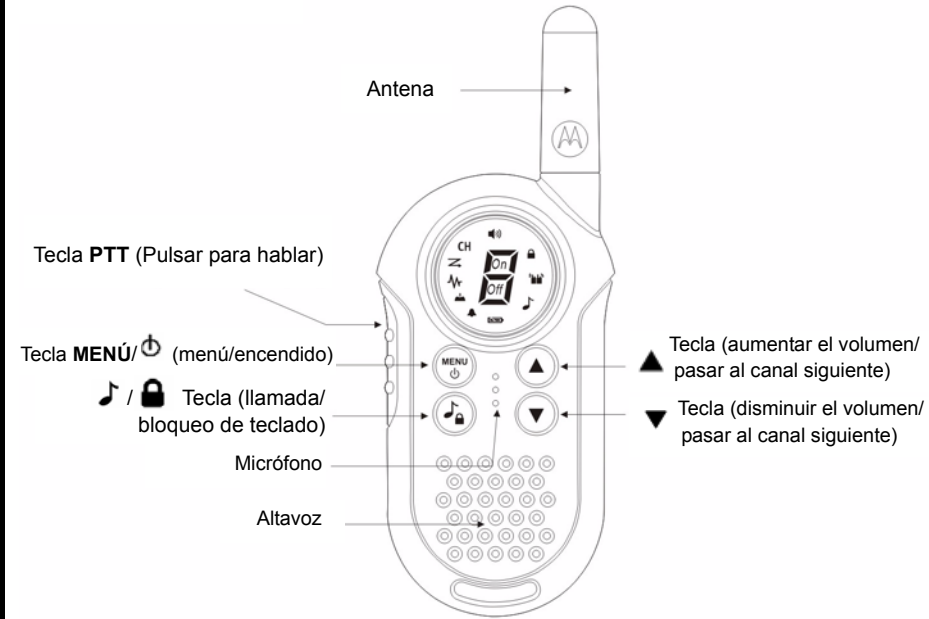
* El rango puede variar en función de las condiciones ambientales o topográficas.

Pantalla



1. Indicador de volumen
2. Icono de canal
3. Indicador de exploración
4. Indicador de monitorización
5. Indicador de tono de teclas
6. Indicador de tono de pitido de mensaje recibido
7. Indicador de número de canal
8. Indicador del bloqueo del teclado
9. Indicador de transmisión y recepción
10. Indicador de tono de llamada
11. Medidor del nivel de la batería

Control y funciones



Le felicitamos por la compra de este transceptor de nivel inferior PMR (transceptor móvil privado). Este producto es un transceptor ligero y de dimensiones reducidas. Puede utilizarlo en eventos deportivos para permanecer en contacto con su familia y amigos, al practicar esquí o senderismo, cuando esté al aire libre o si participa en patrullas vecinales, para poder estar comunicado en todo momento. Este dispositivo compacto de última generación está equipado con numerosas funciones.

Contenido del paquete

El paquete contiene dos transceptores TLKR T4, dos pinzas de cinturón y esta guía de referencia. La unidad funciona con tres pilas alcalinas AAA en cada dispositivo (no incluidas).

Instalación de la batería opcional

El transceptor TLKR T4 utiliza tres pilas alcalinas AAA (no incluidas). Si utiliza pilas alcalinas, le recomendamos que utilice pilas alcalinas de primera calidad.


Instalación de las pilas alcalinas:

1. Compruebe que el transceptor esté

desconectado.

2. Extraiga la cubierta del compartimento para pilas desbloqueando el cierre con una moneda o con la uña y, a continuación, tire hasta quitar la cubierta.
3. Coloque tres pilas alcalinas AAA (no incluidas) en el compartimento para pilas. No olvide guiarse por los símbolos + y – del compartimento. Si instala las pilas de forma incorrecta, el dispositivo no funcionará.
4. Coloque de nuevo la cubierta del compartimento para pilas deslizándola hasta su sitio.



Nivel de la batería y alerta de batería baja

La unidad cuenta con un medidor del nivel de la batería en la pantalla en el que se indica el estado de la batería. Cuando el nivel de la batería es bajo, el icono del medidor de nivel  parpadea. Cambie las pilas alcalinas inmediatamente.


Uso del transceptor

Con el fin de aprovechar al máximo este nuevo transceptor, lea esta guía de referencia en su totalidad antes de intentar poner en marcha la unidad.

Encendido del transceptor y ajuste del volumen

1. Mantenga pulsada la tecla **MENÚ**/ para encender el transceptor y aumente el volumen pulsando la tecla **▲**. Para disminuir el volumen, pulse la tecla **▼**.
2. Mantenga pulsada la tecla **MENÚ**/ de nuevo para apagar el transceptor.


Ajuste del sonido (tono de teclas)


El transceptor emite un pitido cada vez que se pulsa una de las teclas (excepto la tecla PTT). Para APAGAR este sonido, pulse el botón **MENÚ**/ cuatro veces hasta que parpadee el icono de tono de teclas.

Para ACTIVAR este sonido, pulse la tecla **▲**.

Habla por el transceptor



Para hablar por el transceptor:

Mantenga pulsada la tecla **PTT** y hable en un tono de voz claro y normal manteniendo el micrófono a entre 5 y 8 cm de su boca. Mientras transmite, el icono  aparecerá en la pantalla. Para evitar que se corte la primera parte de la transmisión, realice una breve pausa antes de pulsar la tecla **PTT** para comenzar a hablar.

Cuando haya terminado de hablar, suelte la tecla **PTT**. Ahora podrá recibir llamadas entrantes. Mientras recibe, el icono  aparecerá en la pantalla.

Navegación por el menú

Para acceder a las funciones avanzadas del transceptor de nivel inferior PMR, éste dispone de una función de menú.

1. Para acceder al menú, pulse la tecla **MENÚ**/.
2. Si pulsa de nuevo la tecla **MENÚ**/, se desplazará por el menú hasta volver al modo de funcionamiento "normal".



Selección del canal

Para comunicarse con otro usuario, ambos deben establecer el mismo canal.

Para seleccionar un canal:


Acceda al menú. Pulse la tecla ▲ o ▼ para aumentar o disminuir el número del canal mostrado. Si mantiene pulsada la tecla ▲ o ▼, el número del canal aumentará o disminuirá gradualmente.


Pulse el botón **PTT** para seleccionar el canal.

Función de exploración de canales

El transceptor de nivel inferior PMR dispone de una función de exploración de canales que le permitirá explorar los ocho canales fácilmente. Cuando el transceptor detecte un canal activo, se detendrá en ese canal hasta que se quede libre. Tras una pausa de dos segundos, el transceptor continuará con la exploración. Si pulsa la tecla **PTT** mientras la exploración se ha detenido en un canal, podrá transmitir en dicho canal.


Para activar la exploración de canales:


Acceda al menú. Desplácese por el menú hasta que parpadee el icono . Pulse la tecla ▲ para activar la función de exploración. La exploración de canales comenzará cuando se muestre el icono de exploración.

Para desactivar la exploración de canales:
Pulse **MENÚ**/ hasta que parpadee el icono de exploración; pulse la tecla **▼** para desactivar la función de exploración.





Función de modo de supervisión

El transceptor de nivel inferior PMR permite oír señales débiles en el canal en el que se encuentre al pulsar una tecla.




Para activar el modo de supervisión:
Acceda al menú. Desplácese por el menú hasta que parpadee el icono . Pulse la tecla **▲** para activar la función de exploración. La monitorización comenzará cuando se muestre el icono de monitorización.




Para DESACTIVAR la monitorización:
Pulse **MENÚ**/ y desplácese hasta el modo de monitorización; pulse la tecla **▼** para desactivar la función de monitorización.

Transmisión de un tono de alerta de llamada

El transceptor TLKR T4 cuenta con un tono de llamada que se transmitirá al pulsar la tecla  / . Para transmitir un tono de llamada, pulse la tecla  / . El tono se transmitirá.

Bloqueo del teclado

Para bloquear el teclado:
Mantenga pulsada la tecla  / . Aparecerá el icono .


Para desbloquear el teclado:
Mantenga pulsada la tecla  / . Desaparecerá el icono .

Función de ahorro automático de energía

El transceptor de nivel inferior PMR cuenta con un circuito único diseñado para aumentar al máximo la duración de las pilas. Si no se producen transmisiones ni llamadas entrantes durante tres segundos, el transceptor pasa al modo de ahorro de energía. El transceptor puede recibir transmisiones en este modo.

Pitido de mensaje recibido

El pitido de mensaje recibido se envía para notificar el fin de la transmisión (transmisión PTT). El pitido de mensaje recibido se oye a través del altavoz cuando los pitidos de las teclas están activados. El pitido de mensaje recibido se transmite incluso si los pitidos de las teclas están desactivados. No obstante, el pitido de mensaje recibido no se oirá desde el altavoz.

Para DESACTIVAR el pitido de mensaje recibido:
 Acceda al menú. Desplácese por el menú hasta que parpadee el icono . Pulse la tecla ▼ para desactivar el pitido de mensaje recibido.
 Para ACTIVAR el pitido de mensaje recibido:
 En el modo de pitido de mensaje recibido, pulse la tecla ▲ para activar el pitido.

Especificaciones

Canales	8 canales de transceptor móvil privado.
Frecuencia operativa	Entre 446,00625 y 446,09375 MHz.
Fuente de alimentación	Tres pilas alcalinas AAA (no incluidas).
Rango	Hasta 6 km
Duración de la batería	20 horas con un uso normal Pilas alcalinas

Tabla de frecuencias (MHz)

Canal	Frecuencia
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375

Información Sobre la Garantía

El distribuidor autorizado de Motorola o detallista donde usted compró la radio bidireccional Motorola, y/o los accesorios originales atenderá su reclamación y/o le proveerá servicio bajo garantía.

Por favor devuelva la radio a su distribuidor o comerciante detallista para solicitar servicio bajo garantía. No devuelva la radio a Motorola.

Para poder recibir el servicio bajo garantía, debe presentar su recibo de compra o prueba sustitutiva comparable de compra que lleva la fecha de compra. La radio bidireccional deberá mostrar también el número de serie. La garantía no será aplicable si el tipo o número de serie en el producto han sido alterados, borrados, quitados, o dañados de modo ilegible.

Lo que No está Cubierto por la Garantía

Los defectos o daños que resulten del uso del Producto en otro uso fuera del normal y habitual o por no seguir las instrucciones de este manual del usuario.

Los defectos o daños producidos por uso indebido, accidente o negligencia.

Los defectos o daños producidos por pruebas, operaciones, mantenimiento o ajuste inadecuados, o cualquier alteración o modificación

de cualquiera índole.

Rotura o daño de las antenas a menos que sea causado directamente por defectos en el material o mano de obra.

Los productos desmontados o reparados de tal manera que afectan adversamente la función o impiden la inspección y la prueba adecuadas para verificar la reclamación bajo garantía.

Defectos o daños debidos al alcance de los equipos.

Defectos o daños debido a humedad, líquidos o derrames.

Toda superficie de plástico y todas las otras partes expuestas al exterior que estén rayadas o dañadas debido a uso normal.

Productos alquilados sobre una base temporal.

Mantenimiento periódico y reparación o reemplazo de partes debido a uso normal y al desgaste.

Información Sobre el Copyright

Los productos Motorola descritos en este manual pueden incluir programas de Motorola con derecho del Copyright (derechos de autor), memorias de semiconductores almacenada u otros medios. Las leyes en los Estados Unidos y otros países salvaguardan, para Motorola, ciertos derechos exclusivos sobre los programas de informática (de computador) con derecho del Copyright, que atañe al derecho exclusivo de copiar o reproducir en cualquier forma los programas de Motorola con derecho del Copyright. Por tanto, para cualquier programa de informática (computador) de Motorola con derecho del Copyright contenido en los productos descritos de Motorola en este manual no está permitida su copia o reproducción de ninguna manera sin el permiso expreso y escrito de Motorola. Además, la compra de productos de Motorola no se considerará que conceden directa o indirectamente o por implicación, impedimento legal, o de otro modo, cualquier licencia conforme a los derechos del Copyright, patentes o aplicaciones de patente de Motorola, excepto para las regalías normales no exclusivas de libre licencia de uso que surgen de la operación de la ley en la venta de un producto.

MOTOROLA, el logo estilizado M Logo y todas las otras marcas comerciales indicadas como tal son marcas registradas de Motorola, Inc. © Reg. U.S. Pat. & Tm. Off.

© Motorola, Inc. 2010

INDICE

Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza per le radio ricetrasmittenti portatili	2
Caratteristiche	3
Display	3
Comandi e funzioni	4
Kit TLKR T4	5
Inserimento della batteria	5
Icona dello stato batteria e avviso di batteria scarica	5
Funzionamento della radio	5
Accensione della radio e regolazione del volume	6
Regolazione del livello del suono (tono tastiera)	6
Trasmissione	6
Navigazione del menu	6
Selezione di un canale	7
Scansione dei canali	7
Funzione Monitor	8
Invio di un tono di chiamata	8
Blocco tastiera	8
Risparmio energetico automatico	8
Tono di fine trasmissione (Roger beep) . .	8
Specifiche tecniche	9
Tabella delle frequenze (MHz)	9
Elenco degli accessori approvati	9
Informazioni Sulla Garanzia	10
Cosa Non è Coperto dalla Garanzia . . .	10
Informazioni Sui Diritti d'Autore	11

Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza per le radio ricetrasmittenti portatili



Attenzione

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le istruzioni per il funzionamento sicuro riportate nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza che accompagna la radio.

ATTENZIONE

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le informazioni sull'energia di radiofrequenza e le istruzioni per il funzionamento nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF), per garantire che siano rispettati i limiti di esposizione.

Caratteristiche

- 8 canali PMR
- Portata fino a 6 km*
- Tono di fine trasmissione (Roger beep)
- Indicatore stato batteria
- Monitoraggio canali
- Scansione canali
- Blocco tastiera

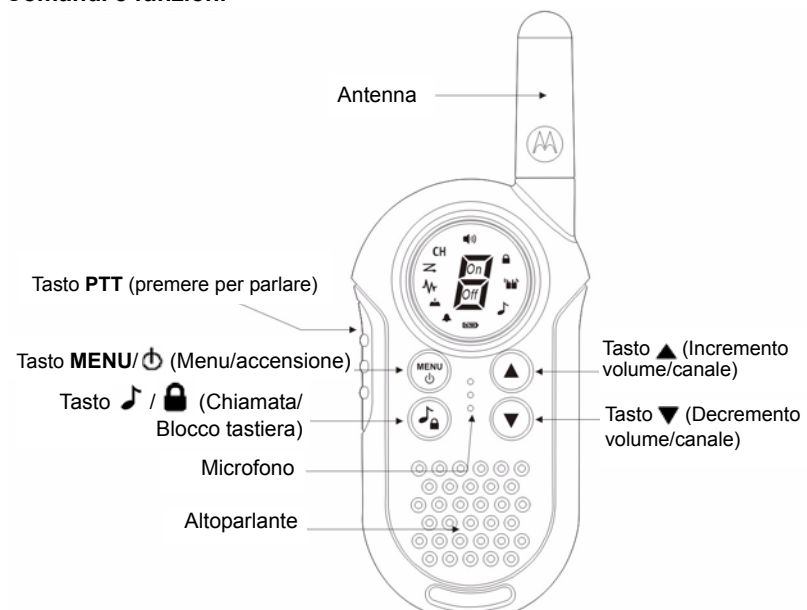
* La portata è soggetta a variazione a seconda delle condizioni ambientali e/o topografiche.

Display



1. Indicatore volume
2. Icona Canale
3. Indicatore Scansione
4. Indicatore Monitor
5. Indicatore Tono Tastiera
6. Indicatore Tono "Roger beep"
7. Indicatore Numero Canale
8. Indicatore Blocco Tastiera
9. Indicatore Trasmissione/Ricezione
10. Indicatore Tono di Chiamata
11. Icona Stato Batteria

Comandi e funzioni



La radio low tier PMR (Private Mobile Radio) è una radio leggera, piccola, che sta nel palmo di una mano. È il compagno ideale per chi ama lo sport, le escursioni, lo sci e la vita all'aria aperta, perché permette di tenersi in contatto con familiari e amici. Nei piani di vigilanza del quartiere (Neighbourhood Watch), è indispensabile per inviare comunicazioni urgenti. Compatta e innovativa, questa ricetrasmittente è dotata di molte funzioni.

Kit TLKR T4

Il kit comprende: due radio TLKR T4, due clips per cintura e il manuale per l'utente. La radio può essere alimentata anche da 3 batterie alcaline AAA (non incluse nel kit).

Inserimento della batteria opzionale

La radio TLKR T4 è alimentata da 3 batterie alcaline AAA (non incluse). Se si preferiscono le batterie alcaline, si consiglia di utilizzare batterie di alta qualità.

Per inserire le batterie alcaline:


1. Controllare che la radio sia spenta.
2. Utilizzare una monetina o l'unghia del dito

per sbloccare la clip della batteria, quindi sollevare e rimuovere il coperchio del vano batteria.

3. Inserire 3 batterie alcaline AAA (non incluse) nel vano batterie, facendo attenzione che i poli della batteria siano orientati come indicato dai simboli + e – all'interno del vano. Se le batterie non sono inserite correttamente, la ricetrasmittente non funziona.
4. Riposizionare il coperchio del vano batterie facendolo scorrere in posizione.

Icona dello stato batteria e avviso di batteria scarica



L'icona dello stato batteria visualizzato sul display della ricetrasmittente indica il livello di carica delle batterie. Se è basso, l'icona

 lampeggia. In questo caso sostituire immediatamente le batterie alcaline.


Funzionamento della radio

Per ottenere prestazioni ottimali dalla ricetrasmittente, leggere con attenzione il presente manuale prima di utilizzare la radio.

Accensione della radio e regolazione del volume


1. Per accendere la radio, premere e tener premuto il tasto **MENU/** . Per alzare il volume premere il tasto **▲**, per abbassarlo, premere il tasto **▼**.
2. Per spegnere la radio, premere nuovamente e tener premuto il tasto **MENU/** .


Regolazione del livello del suono (tono tastiera)

Ogni volta che si preme un tasto - eccettuato il tasto **PTT** - la radio emette un segnale acustico. Per disattivare il suono, premere 4 volte il tasto **MENU/** , l'icona Tono tastiera lampeggia. Per attivare il suono premere il tasto **▲**.

Trasmissione



Per comunicare con altri utenti:

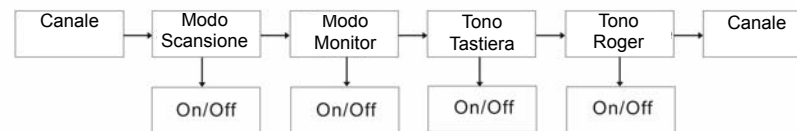
1. Premere e tener premuto il tasto **PTT** e parlare chiaramente, con tono normale, tenendo il microfono a 5-8 cm di distanza dalla bocca. Durante la trasmissione, l'icona  viene visualizzata sul display. Per evitare che la parte iniziale della trasmissione venga tagliata, aspettare qualche secondo prima di parlare dopo aver premuto il pulsante **PTT**.

2. Dopo aver finito di parlare, rilasciare il tasto **PTT**. È quindi possibile ricevere le chiamate in arrivo. Durante la ricezione, l'icona  viene visualizzata sul display.

Navigazione del menu

La funzione Menu consente di accedere alle funzioni avanzate della radio low tier PMR.

1. Per accedere al menu, premere il tasto **MENU/** .
2. Premendo ulteriormente il tasto o **MENU/** , si scorre il menu fino a tornare alla modalità operativa "Normale".



Selezione di un canale

Per poter comunicare tra loro, ogni ricetrasmittente deve essere impostata sullo stesso canale.

Per selezionare un canale:


Accedere al menu. Premere il tasto ▲ o ▼ per incrementare o decrementare il numero del canale visualizzato. Premendo e tenendo premuto il tasto ▲ o ▼, il numero del canale viene incrementato o decrementato rapidamente.


Premere il pulsante **PTT** per selezionare il canale.

Scansione dei canali

La radio low tier PMR dispone di una funzione di scansione, che consente di eseguire facilmente la scansione di tutti gli 8 canali. Quando rileva la presenza di attività su un canale, la radio si sintonizza brevemente su quel canale finché è attivo. Quindi, dopo una pausa di due secondi, riprende la scansione. La pressione sul tasto **PTT** durante una pausa della scansione permette all'utente di trasmettere su quel canale.


Per abilitare la scansione dei canali:


Accedere al menu e scorrerlo fino a quando l'icona  lampeggia. Premere il tasto ▲ per attivare la funzione di scansione. La scansione dei canali verrà avviata mentre l'icona Scansione è visualizzata.

Per disabilitare la scansione dei canali:
Premere il tasto **MENU**/, l'icona Scansione lampeggia; premere il tasto **▼** per disattivare la funzione di scansione.





Funzione Monitor

È possibile controllare la presenza di segnali deboli sul canale corrente premendo un tasto.




Per abilitare la modalità operativa Monitor:
Accedere al menu e scorrerlo fino a quando l'icona  lampeggia. Premere il tasto **▲** per attivare la funzione di monitor. Il monitoraggio avrà inizio mentre l'icona Monitor è visualizzata.




Per disabilitare la funzione Monitor:
Premere il tasto **Menu**/, per scorrere il modo Monitor, quindi premere il tasto **▼** per disabilitare la funzione Monitor.

Invio di un tono di chiamata

La radio TLKR T4 dispone di un tono di chiamata che viene inviato alla pressione del tasto  / . Per inviare il tono di chiamata, premere il tasto  /  e il tono verrà trasmesso.

Blocco tastiera

Per bloccare la tastiera:
Premere e tener premuto il tasto  / . Sul display viene visualizzata l'icona .

Per sbloccare la tastiera:
Premere e tener premuto il tasto  / . L'icona scompare .

Risparmio energetico automatico

La radio low tier PMR è dotata di un circuito appositamente progettato per prolungare notevolmente la durata delle batterie. Se, entro 3 secondi, la radio non rileva alcuna trasmissione o una chiamata in arrivo, entra automaticamente nella modalità di risparmio energetico. In questa modalità, la radio è in grado di ricevere le trasmissioni.

Tono di fine trasmissione (Roger beep)

Il tono "Roger beep" è un tono inviato per segnalare la fine della trasmissione (trasmissione con PTT). Se i toni della tastiera sono abilitati, il tono "Roger beep" viene instradato attraverso l'altoparlante. Questo tono viene inviato anche se i toni della tastiera sono disabilitati; non verrà tuttavia emesso attraverso l'altoparlante.

Per disabilitare il tono "Roger beep":
Accedere al menu. Scorrere il menu fino a
quando l'icona ▲ lampeggia. Premere il tasto
▼ per disattivare il tono "Roger beep".
Per abilitare il tono "Roger beep":
Con il tono "Roger beep" disabilitato, premere il
tasto ▲ per attivarlo.

Specifiche tecniche

Canali	8 PMR
Frequenza operativa	446,00625 – 446,09375 MHz
Alimentazione	3 batterie alcaline AAA (non incluse)
Portata	Fino a 6 km
Autonomia della batteria	tipica 20 ore Batterie alcaline

Tabella delle frequenze (MHz)

Canale	Freq.
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375

Informazioni Sulla Garanzia

Il concessionario o il rivenditore Motorola autorizzato presso il quale si è acquistato il ricetrasmittitore Motorola e/o gli accessori originali, accetteranno i reclami di garanzia e/o forniranno l'assistenza prevista dalla garanzia.

A questo fine si invita l'utente a restituire la radio al proprio concessionario o rivenditore. Non restituire la radio alla Motorola.

Per ricevere l'assistenza prevista dalla garanzia occorre presentare la ricevuta di acquisto o una prova di acquisto comparabile recante la data di acquisto. Il ricetrasmittitore deve anche mostrare chiaramente il numero di serie. La garanzia non è valida se i numeri di modello o serie del prodotto sono stati modificati, cancellati, rimossi o resi illeggibili.

Cosa Non è Coperto dalla Garanzia

Difetti o danni risultanti dall'uso del Prodotto in maniera anomala o dalla mancata osservanza delle istruzioni del presente manuale.

Difetti o danni derivanti da uso improprio, incidente o negligenza.

Difetti o danni derivanti da procedure errate di

collaudo, funzionamento, manutenzione, regolazione o da alterazioni o modifiche di qualsiasi tipo.

Danni ad antenne, salvo non siano causati direttamente da difetti di materiale o lavorazione.

Prodotti smontati o riparati in maniera tale da condizionare in modo avverso le prestazioni dell'unità o da impedire un controllo adeguato dell'unità al fine di verificare la validità del reclamo.

Difetti o danni dovuti a campo operativo.

Difetti o danni dovuti a umidità, liquidi o versamenti.

Tutte le superfici di plastica e tutte le altre parti esposte esternamente che sono graffiate o danneggiate in conseguenza del normale utilizzo.

Prodotti noleggiati su base temporanea.

Manutenzione e riparazione periodica o sostituzione di componenti dovuta al normale utilizzo e usura.

Informazioni Sui Diritti d'Autore

I prodotti Motorola descritti in questo manuale possono includere programmi Motorola protetti da diritti d'autore, memorie di semiconduttore archiviate o altri media. Le leggi degli Stati Uniti e di altri paesi garantiscono a Motorola determinati diritti esclusivi per programmi informatici protetti da diritti d'autore, ivi compreso il diritto esclusivo di copiare o riprodurre in qualsiasi forma i programmi Motorola protetti dai suddetti diritti.

Di conseguenza, nessun programma Motorola protetto da diritti d'autore contenuto nei prodotti Motorola descritti in questo manuale può essere copiato o riprodotto in alcuna maniera senza la previa autorizzazione scritta della Motorola. Inoltre, l'acquisto di prodotti Motorola non garantisce la concessione per via diretta, per implicazione, preclusione o altro di alcuna licenza ai sensi dei diritti d'autore, brevetti o richieste di brevetti di Motorola, ad eccezione della normale licenza d'uso non esclusiva ed esente da royalties che scaturisce per legge dalla vendita di un prodotto.

Motorola e il logo stilizzato M sono registrati negli Stati Uniti d'America. Ufficio marchi e brevetti.

© Motorola, Inc. 2010

ÍNDICE

Segurança do produto e exposição à RF para rádios bidireccionais portáteis.	2	Especificações	9
Características	3	Tabela de Frequências (MHz)	9
Visor	3	Lista de Acessórios Aprovados	9
Controlo e Funções	4	Informação de Garantia	10
Conteúdo da Embalagem	5	A Garantia Não Cobre	10
Colocação das Pilhas	5	Informação de Direitos de Autor	11
Nível de Carga das Pilhas e Aviso de Pilhas Fracas	5		
Utilização do Rádio	5		
Ligar o Rádio e Regular o Volume	6		
Regular o Som (sons das teclas)	6		
Falar pelo Rádio	6		
Navegar no Menu	6		
Seleccionar um Canal	7		
Função de Busca de Canais	7		
Função de Modo de Controlo	8		
Transmitir um Sinal de Aviso de Chamada	8		
Bloqueio das Teclas	8		
Função de Economia Automática de Energia	8		
Tom de "Recebido"	8		

SEGURANÇA DO PRODUTO E EXPOSIÇÃO À RF PARA RÁDIOS BIDIRECCIONAIS PORTÁTEIS



Cuidado

Antes de utilizar este produto, leia as instruções de utilização segura contidas no folheto de Segurança do Produto e Exposição a RF fornecido com o rádio.

ATENÇÃO!

Antes de utilizar este produto, leia as informações de consciencialização quanto à energia de RF, bem como as instruções de utilização no folheto de Segurança do Produto e Exposição a RF fornecidas com o rádio para garantir a conformidade com os limites de exposição a energia de RF.

Características

- 8 Canais PMR
- Alcance até 6 km*
- Tom de "Recebido"
- Medidor do Nível das Pilhas
- Controlo de Canais
- Busca de Canais
- Bloqueio do Teclado

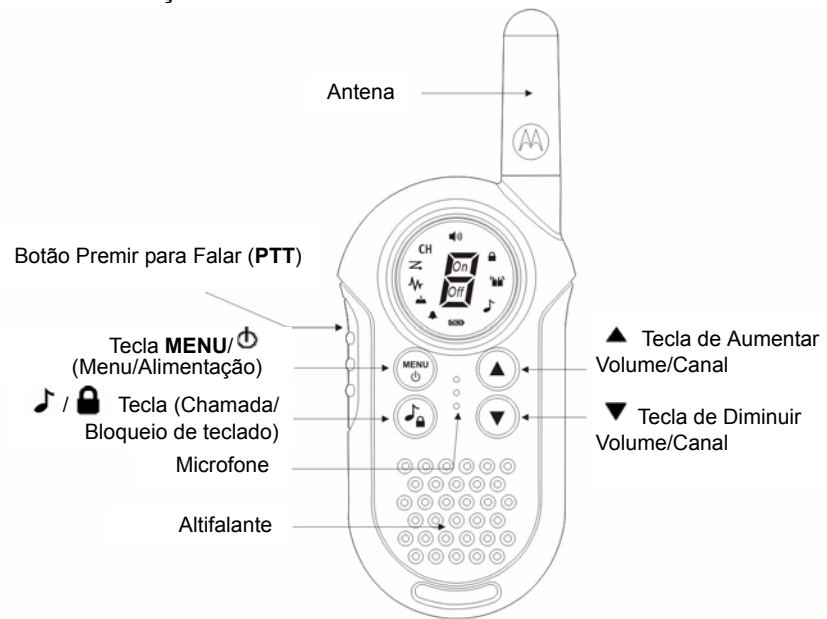
* O alcance pode variar de acordo com as condições ambientais e/ou topográficas.

Visor



1. Indicador de Volume
2. Símbolo de canal
3. Indicador de Busca
4. Indicador de controlo
5. Indicador de som das teclas
6. Indicador de tom de "Recebido"
7. Indicador do número de canal
8. Indicador de Bloqueio do Teclado
9. Indicador de Transmissão/Recepção
10. Indicador de sinal de chamada
11. Medidor do Nível das Pilhas

Controlo e Funções



Parabéns pela aquisição do rádio PMR (rádio móvel privado) de Gama Baixa. Trata-se de um rádio leve, do tamanho da palma da mão. Utilize-o em eventos desportivos, para estar em contacto com familiares e amigos, em caminhadas, ao fazer esqui, no exterior ou numa vigilância de bairro, para estabelecer comunicações essenciais. Este aparelho compacto e com tecnologia de ponta está equipado com muitas funções.

Conteúdo da Embalagem

A embalagem contém dois rádios TLKR T4, dois clips de cinto e este manual. Cada um dos aparelhos pode funcionar com 3 pilhas alcalinas AAA (não incluídas).

Colocação das Pilhas Opcionais

O rádio TLKR T4 utiliza 3 pilhas alcalinas AAA (não incluídas). Se utilizar pilhas alcalinas, recomendamos que utilize pilhas da melhor qualidade.


Como colocar as pilhas alcalinas:

1. Certifique-se de que o rádio está desligado.
2. Retire a tampa do compartimento das pilhas

desbloqueando o clip das pilhas utilizando uma moeda ou uma unha e, em seguida, retire a tampa das pilhas.

3. Coloque 3 pilhas alcalinas AAA (não incluídas) no compartimento das pilhas. Certifique-se de que respeita os símbolos dos pólos + e – no compartimento. A colocação incorrecta das pilhas impedirá o funcionamento do aparelho.
4. Volte a fechar o compartimento das pilhas fazendo a tampa deslizar para o devido lugar.



Nível de Carga das Pilhas e Aviso de Pilhas Fracas

Este aparelho possui um medidor do nível de carga das pilhas no visor que indica o estado das pilhas. Quando as pilhas do aparelho estiverem gastas, o ícone do medidor de nível das pilhas  fica intermitente. Substitua imediatamente as pilhas alcalinas.

Utilização do Rádio


Para tirar o máximo proveito do seu novo rádio, leia este manual na íntegra antes de tentar colocar o aparelho a funcionar.

Ligar o Rádio e Regular o Volume

1. Prima continuamente a tecla **MENU/**  para ligar o rádio e aumente o volume premindo a tecla **▲** . Para diminuir o volume, prima a tecla **▼** .
2. Volte a premir continuamente a tecla **MENU/**  para desligar o rádio.


Regular o Som (Sons das Teclas)


O rádio emite um som sempre que é premida uma tecla (excepto a tecla PTT).

Para desactivar este som, prima o botão **MENU/**  4 vezes e o ícone de som das teclas fica intermitente. Como activar este som. Prima a tecla **▲** para activar.

Falar pelo Rádio



Como falar com outros usando o rádio:

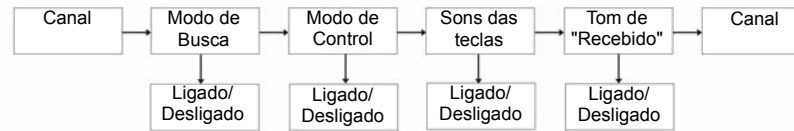
1. Prima continuamente a tecla **PTT** e fale num tom claro e normal a cerca de 5-8 cm de distância do microfone. Durante a transmissão, o ícone  aparece no visor. Para evitar que a primeira parte da transmissão seja cortada, faça uma ligeira pausa depois de premir a tecla **PTT** e antes de começar a falar.

2. Quando terminar de falar, solte a tecla **PTT**. Pode agora receber chamadas. Durante a recepção, o ícone  aparece no visor.

Navegar no Menu

O rádio dispõe de uma função de Menu que lhe permite ter acesso às funções avançadas do PMR de Gama Baixa.

1. Para entrar no Menu, prima a tecla **MENU/** .
2. Se premir mais vezes a tecla **MENU/** , avançará pelo Menu até sair para o modo de funcionamento "Normal".



Seleccionar um Canal

Para falar com alguém, terão ambos de sintonizar o mesmo canal.

Como seleccionar um canal:

Entre no Menu. Prima a tecla ▲ ou ▼ para aumentar ou diminuir o número do canal no visor. Se premir continuamente a tecla ▲ ou ▼, o número do canal aumenta ou diminui de forma contínua.

Prima o botão **PTT** para seleccionar o canal.

Função de Busca de Canais

O rádio PMR de Gama Baixa dispõe de uma função de busca de canais que lhe permite procurar facilmente os 8 canais. Quando é detectado um canal activo, o rádio pára nesse canal até que o mesmo fique livre. Depois de uma pausa de 2 segundos, o rádio continua a

busca. Premindo a tecla **PTT** enquanto a busca está parada num canal permite-lhe transmitir nesse canal.

Como activar a função de busca de canais:


Entre no Menu. Percorra o menu até que o ícone fique intermitente. Prima a tecla ▲ para activar a função de busca. A busca de canais irá ocorrer enquanto o ícone de busca for apresentado.


Como desactivar a função de busca de canais:



Prima **MENU** e o ícone de busca fica intermitente, prima a tecla ▼ para desactivar a função de busca.

Função de Modo de Controlo





O rádio PMR de Gama Baixa permite-lhe ouvir sinais fracos no canal actual, bastando para tal premir uma tecla.

Como activar o Modo de Controlo:
Entre no Menu. Percorra o menu até que o ícone  fique intermitente.

Prima a tecla  para activar a função de controlo. O controlo inicia quando o ícone de controlo for apresentado.




Como desactivar o controlo:
Prima **MENU**/ e percorra o modo de controlo, prima a tecla  para desactivar a função de controlo.

Transmitir um Sinal de Aviso de Chamada




O rádio TLKR T4 está equipado com um sinal de chamada que é transmitido quando a tecla /  é premida. Para transmitir um sinal de chamada, toque na tecla / . O sinal será transmitido.

Bloqueio das Teclas

Como bloquear o teclado:

Prima continuamente a tecla / . O ícone  aparece.

Como desbloquear o teclado:

Prima continuamente a tecla / . O ícone  desaparece.

Função de Economia Automática de Energia

O rádio PMR de Gama Baixa possui um circuito exclusivo que se destina a aumentar drasticamente a duração das pilhas. Se não houver qualquer transmissão ou chamadas a chegar no espaço de 3 segundos, o rádio muda para o modo de Economia de Energia. Neste modo, o rádio pode continuar a receber transmissões.

Tom de "Recebido"

O tom de "Recebido" é um tom enviado para assinalar o fim da transmissão (transmissão PTT). O tom de "Recebido" ouve-se pelo altifalante quando os Sons das Teclas estão activos. O tom de "Recebido" é transmitido mesmo quando os Sons das Teclas estão desactivados. No entanto, não se ouvirá o tom de "Recebido" pelo altifalante.

Como desactivar o tom de "Recebido":
Entre no Menu. Percorra o Menu até que o ícone 📶 fique intermitente. Prima a tecla ▼ para desactivar o tom de "Recebido".

Como activar o tom de "Recebido":
Estando no modo de "Recebido" desligado, prima a tecla ▲ para activar o tom de "Recebido".

Especificações

Canais	8 PMR
Frequência de Funcionamento	446.00625 - 446.09375 MHz
Fonte de Energia	3 pilhas alcalinas AAA (não incluídas)
Alcance	Até 6 km
Duração das Pilhas	20 horas, normalmente Pilhas alcalinas

Tabela de Frequências (MHz)

Canal	Freq.
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

Informação de Garantia

O concessionário ou revendedor autorizado Motorola em que adquiriu o seu rádio bidireccional Motorola e/ou acessórios originais aceitará reclamações dentro da garantia e/ou proporcionará reparações ao abrigo da garantia.

Por favor, entregue o seu rádio ao seu concessionário ou revendedor para usufruir do serviço de garantia. Não envie o seu rádio à Motorola.

Por forma a poder usufruir do serviço de garantia, deverá apresentar a sua factura de compra ou uma prova de compra equivalente que especifique a data de compra. O rádio bidireccional deverá também exibir claramente o seu número de série. A garantia não será válida se os números de tipo ou de série do produto tiverem sido alterados, apagados, removidos ou tornados ilegíveis.

A Garantia Não cobre

Defeitos ou danos provocados por uma utilização do produto em condições diferentes das consideradas normais e para as quais o produto foi concebido ou pela não observância

das instruções deste manual de utilizador.

Defeitos ou danos resultantes de testes, utilização, manutenção, afinação impróprias ou de qualquer alteração ou modificação de qualquer tipo.

Quebra ou danos em antenas, excepto os resultantes de defeitos de material ou de fabrico.

Produtos desmontados ou reparados de forma a afectar adversamente ou a evitar inspecções adequadas e testes para verificações ao abrigo da garantia.

Defeitos ou danos provocados pelo alcance.

Defeitos ou danos provocados por humidade, líquidos ou salpicos.

Todas as superfícies plásticas e outras peças expostas externamente que se apresentem arranhadas ou danificadas devido a utilização normal.

Produtos alugados temporariamente.

Manutenção periódica e reparação ou substituição de peças devido a utilização, desgaste e deterioração normais.

Informação de Direitos de Autor

Os produtos Motorola descritos neste manual poderão incluir programas, memórias de semicondutor ou outros media cujos direitos de autor são detidos pela Motorola. A legislação dos Estados Unidos da América e de outros países reservam à Motorola certos direitos exclusivos de programas de computador, incluindo o direito exclusivo de copiar ou reproduzir por qualquer forma os programas propriedade da Motorola.

De acordo com isto, qualquer programa de computador incluído em produtos Motorola descritos neste manual não poderá ser copiado ou reproduzido sob qualquer forma sem a expressa autorização escrita por parte da Motorola. Além disso, a compra de produtos Motorola não concede de forma alguma, directamente ou de forma implícita ou presumível, ou outra, qualquer licença sobre os direitos de autor, patentes ou aplicações de patentes da Motorola, à excepção da utilização gratuita normal e não exclusiva que deriva da aplicação legal referente à venda de um produto.

MOTOROLA, o logotipo M estilizado e todas as outras marcas comerciais indicadas como tal neste manual são marcas da Motorola, Inc. e estão registadas no Gabinete de Patentes e Marcas Comerciais dos Estados Unidos.

© Motorola, Inc. 2010

INHOUDSOPGAVE

Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven voor draagbare zendontvangers	2	Specificaties	9
Kenmerken	3	Frequentieschema (MHz)	9
Display	3	De lijst van goedgekeurde accessoires	9
Bediening en functies	4	Garantie Informatie	10
Inhoud van het pakket	5	Wat Niet Wordt Gedekt Door de Garantie	10
De optionele batterij installeren	5	Copyrightinformatie	11
Batterijniveaumeter en waarschuwing Batterij bijna leeg	5		
De portofoon gebruiken	5		
De portofoon aanzetten en het volume afstellen	6		
De toetstonen afstellen	6		
Spreken via de portofoon	6		
Navigeren door het menu	6		
Een kanaal kiezen	7		
De kanaalscanfunctie	7		
De uitluisterfunctie	8		
Een oproepwaarschuwing uitzenden	8		
Toetsenvergrendeling	8		
Automatische energiebesparing	8		
'Roger'-toon	8		

**PRODUCTVEILIGHEID EN
BLOOTSTELLING AAN RADIOGOLVEN
VOOR DRAAGBARE
ZENDONTVANGERS****LET OP**

Lees alvorens dit product te gebruiken de bedieningsinstructies voor veilig gebruik in het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven, dat met uw portofoon werd geleverd.

LET OP!

Om zeker te stellen dat wordt voldaan aan de limieten voor blootstelling aan radiogolven, dient u de informatie met betrekking tot radiogolven en de bedieningsinstructies te lezen alvorens dit product in gebruik te nemen. U vindt deze gegevens in het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven, dat met uw portofoon werd geleverd.

Kenmerken

- 8 PMR-kanalen
- Bereik tot 6 km*
- 'Roger'-toon
- Batterijniveaumeter
- Kanaal uitluisteren
- Kanaal scannen
- Toetsenblokkering

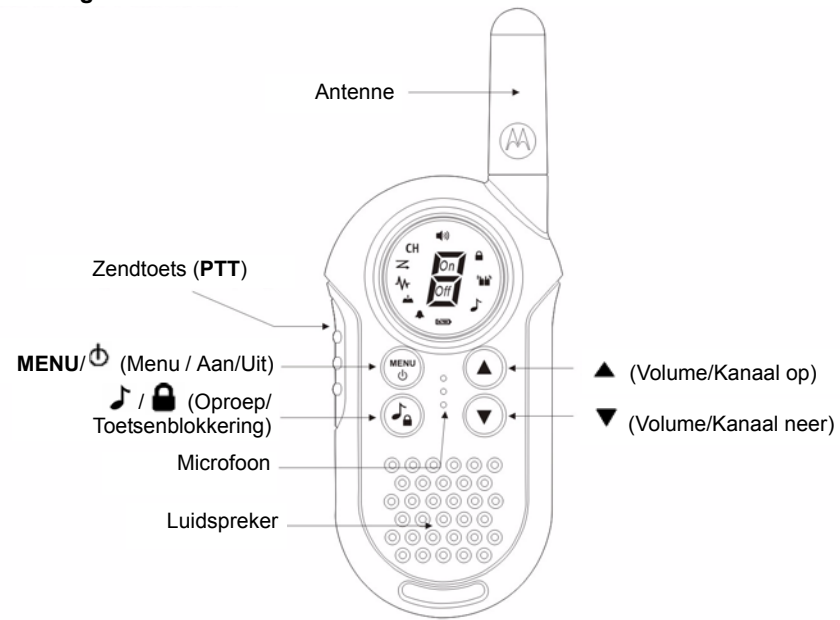
*Bereik kan variëren, afhankelijk van de omgeving en/of topografische omstandigheden.

Display



1. Volume-indicator
2. Kanaalsymbool
3. Scanindicator
4. Uitluisterindicator
5. Toetstonindicator
6. Indicator piepton 'Roger'
7. Kanaalnummerindicator
8. Indicator Toetsenblokkering
9. Indicator Uitzenden/Ontvangen
10. Indicator Oproeptoon
11. Batterijniveaumeter

Bediening en functies



Gefeliciteerd met uw aanschaf van de PMR (Private Mobile Radio) Low Tier portofoon. Dit is een lichtgewicht portofoon van handformaat. Gebruik hem tijdens sportevenementen, wandeltochten, het skiën of andere activiteiten buiten om contact te houden met vrienden en familie, of voor essentiële communicatie in andere omstandigheden, zoals bijvoorbeeld de buurtwacht. Dit compacte, geraffineerde apparaat heeft talrijke functies.

Inhoud van het pakket

Het pakket bevat twee TLKR T4-portofoons, twee riemklemmen en deze handleiding. Het apparaat werkt op drie AAA alkaline batterijen per handset (niet meegeleverd).

De optionele batterij installeren


De TLKR T4 werkt op drie AAA alkaline batterijen (niet meegeleverd). Als alkaline batterijen worden gebruikt, raden wij u aan hoogwaardige alkaline batterijen te gebruiken.

De alkaline batterijen installeren:

1. Zet de portofoon UIT.

2. Gebruik een munt of vingernagel om de batterijklem los te maken, trek de klem omhoog en verwijder het deksel van de batterijhouder.
3. Plaats drie AAA alkaline batterijen (niet meegeleverd) in de batterijhouder, zoals aangegeven met de symbolen + en - in de houder. Het apparaat werkt niet als de batterijen incorrect geplaatst zijn.
4. Schuif het deksel van de batterijhouder weer op zijn plaats.

Batterijniveaumeter en waarschuwing Batterij bijna leeg

Het apparaat heeft een batterijniveaumeter, die de status van de batterijen op het display weergeeft. Wanneer de batterij in het apparaat bijna leeg is, knippert het symbool . U dient de alkaline batterijen dan onmiddellijk te vervangen.

De portofoon gebruiken

Om het beste uit deze nieuwe portofoon te halen, dient u deze handleiding helemaal te lezen alvorens de portofoon in gebruik te nemen.

De portofoon aanzetten en het volume afstellen

1. Houd de toets **MENU/** ingedrukt om de portofoon AAN te zetten en zet het volume luider door de toets **▲** in te drukken. Druk op **▼** om het volume zachter te zetten.
2. Houd **MENU/** nogmaals ingedrukt om de portofoon UIT te zetten.


De toetstones afstellen

De portofoon geeft een piepje telkens wanneer een toets (behalve de zendtoets (**PTT**)) wordt ingedrukt.


Druk 4 keer op de toets **MENU/** om deze toon UIT te schakelen. Het toetstoonsymbool knippert. Druk op **▲** om deze toon IN te schakelen.

Spreken via de portofoon

U kunt met deze portofoon als volgt met anderen spreken:

Houd de zendtoets (**PTT**) ingedrukt, houd de microfoon 5-8 cm van uw mond en spreek duidelijk en op normale toon in de microfoon. Tijdens het uitzenden knippert het symbool  op het display. Voorkom dat het eerste deel van uw transmissie wordt afgekapt; wacht nadat u

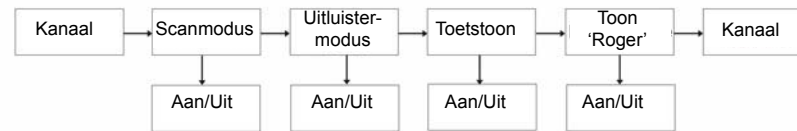
de zendtoets (**PTT**) hebt ingedrukt heel even voordat u gaat spreken.

Laat de zendtoets (**PTT**) los wanneer u bent uitgesproken. U kunt dan weer inkomende oproepen ontvangen. Tijdens het ontvangen knippert het symbool  op het display.

Navigeren door het menu

De portofoon heeft een menufunctie, waarmee u toegang krijgt tot de geavanceerde functies van de PMR Low Tier.

1. Activeer het menu door de toets **MENU/** in te drukken.
2. Het verder indrukken van de toets **MENU/** leidt u door het menu, totdat u weer op de 'normale' gebruiksmodus belandt.



Een kanaal kiezen

Om met iemand te kunnen spreken, dient u beiden op hetzelfde kanaal te zijn afgestemd.

Een kanaal kiezen:

Activeer het menu. Druk op ▲ of ▼ om een hoger of lager kanaalnummer te selecteren. Als u ▲ of ▼ ingedrukt houdt, blijft het systeem omhoog of omlaag door de kanalen bladeren.

Druk op de zendtoets (PTT) om een kanaal te selecteren.


De kanaalscanfunctie

De PMR Low Tier portofoon heeft een kanaalscanfunctie waarmee u de acht kanalen makkelijk kunt scannen. Wanneer een actief kanaal wordt waargenomen, blijft de portofoon op dat kanaal staan totdat de activiteit op het kanaal stopt. De portofoon zal het scannen dan


na een pauze van twee seconden hervatten.

Door de zendtoets (PTT) in te drukken wanneer de portofoon op een kanaal is blijven staan, kunt u op het betreffende kanaal uitzenden.

De kanaalscanfunctie activeren:

Activeer het menu. Blader door het menu totdat het symbool  gaat knipperen. Druk op ▲ om de scanfunctie in te schakelen. De kanaalscan begint wanneer het scansymbool wordt weergegeven.



De kanaalscanfunctie uitschakelen:

Druk op MENU/. Het scansymbool knippert. Druk op ▼ om de scanfunctie uit te schakelen.



De uitluisterfunctie

Met de PMR Low Tier portofoon kunt u met één druk op een toets op het huidige kanaal naar zwakke signalen uitluisteren.





De uitluisterfunctie activeren:

Activeer het menu. Blader door het menu totdat het symbool  gaat knipperen. Druk op  om de uitluisterfunctie in te schakelen. Het uitluisteren begint wanneer het uitluistersymbool wordt weergegeven.

De uitluisterfunctie uitschakelen:




Druk op **MENU**/ om naar de uitluistermodus te bladeren, druk op  om de uitluisterfunctie uit te schakelen.

Een oproepwaarschuwing uitzenden




De TLKR T4-portofoon beschikt over een oproeptoon, die wordt uitgezonden wanneer de toets /  wordt ingedrukt. Tik op de toets /  om een oproeptoon uit te zenden. De toon wordt uitgezonden.

Toetsenvergrendeling

De toetsen vergrendelen:

Houd /  ingedrukt. Het symbool  wordt weergegeven.

De toetsen ontgrendelen:

Houd /  ingedrukt. Het symbool  verdwijnt.

Automatische energiebesparing

De PMR Low Tier portofoon heeft een uniek circuit, dat de gebruiksduur van de batterijen aanzienlijk verlengt. Als er drie seconden lang niet wordt uitgezonden en geen oproep wordt ontvangen, schakelt de portofoon over naar de energiebesparende modus. In deze modus kan de portofoon nog wel oproepen ontvangen.

'Roger'-toon

De toon 'Roger' is een piepje dat aan het einde van de transmissie wordt uitgezonden (transmissie met de zendtoets (**PTT**)). Wanneer de toetstenen zijn ingeschakeld, is de toon 'Roger' via de luidspreker te horen. Wanneer de toetstenen zijn uitgeschakeld, wordt de toon 'Roger' toch nog uitgezonden. De toon 'Roger' is dan echter niet via de luidspreker te horen.

De toon 'Roger' uitschakelen:
Activeer het menu. Blader door het menu totdat
het symbool 📞 gaat knipperen. Druk op ▼
om de toon 'Roger' uit te schakelen.

De toon 'Roger' inschakelen:
Als de toon 'Roger' is uitgeschakeld, drukt u op
▲ om de toon 'Roger' in te schakelen.

Specificaties

Kanalen	8 PMR
Bedrijfs- frequentie	446.00625 - 446.09375 MHz
Voedingsbron	Drie AAA alkaline batterijen (niet meegeleverd)
Bereik	Tot 6 km
Gebruiksduur van de batterij	Gemiddeld 20 uur Alkaline batterijen

Frequentieschema (MHz)

Kanaal	Freq.
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

Garantie Informatie

De door Motorola goedgekeurde verdeler of kleinhandelaar waarbij u uw two-way radio en/of originele accessoires van Motorola kocht, zal een garantieclaim aanvaarden en/of reparaties onder garantie uitvoeren.

Breng uw radio terug naar uw verdeler of kleinhandelaar om uw reparatie onder garantie te vragen. Stuur uw radio niet terug naar Motorola.

Om gedekt te zijn door de garantie, moet u uw kassabon of een vergelijkbaar aankoopbewijs waarop de aankoopdatum staat, voorleggen. Het serienummer van de two-way radio moet ook duidelijk te zien zijn. De garantie is niet van toepassing als het type of serienummer op het product gewijzigd, uitgewist, verwijderd of onleesbaar zijn.

Wat Niet Wordt Gedekt Door de Garantie

Defecten of schade die ontstaan door het foute gebruik van het product of door het niet volgen van de aanwijzingen in deze handleiding.

Defecten of schade door misbruik, ongevallen of verwaarlozing.

Defecten of schade door foute testen, bediening, onderhoud, aanpassingen of wijzigingen of verbouwingen van alle aard.

Breuk van of schade aan antennes tenzij rechtstreeks veroorzaakt door materiaal- of fabricagefouten.

Producten die zo zijn samengesteld of gerepareerd dat ze de prestaties negatief beïnvloeden of een gepaste controle en test van de garantieclaim onmogelijk maken.

Defecten of schade omwille van het bereik.

Defecten of schade omwille van vocht, vloeistoffen of morsen.

Alle plastic oppervlakken en externe blootgestelde onderdelen die schrammen vertonen of beschadigd zijn door normaal gebruik.

Producten die voor een bepaalde periode worden verhuurd.

Periodiek onderhoud en reparaties of vervanging van onderdelen door gewoon gebruik en slijtage.

Copyrightinformatie

De Motorola-producten die in deze handleiding beschreven staan, bevatten mogelijk programma's, opgeslagen halfgeleidergeheugens of andere media van Motorola waarop copyright van toepassing is. De wetten van de Verenigde Staten en andere landen geven Motorola bepaalde exclusieve rechten op computerprogramma's met copyright, waaronder het exclusieve recht om deze programma's op om het even welke manier te kopiëren of reproduceren.

Dientengevolge mag geen enkel computerprogramma waarvan Motorola de copyright bezit dat in de Motorola-producten uit deze handleiding gebruikt wordt, op om het even welke manier gekopieerd of gereproduceerd worden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van Motorola. Daarenboven biedt de aankoop van Motorola-producten nooit het recht, zowel uitdrukkelijk als impliciet, door uitsluiting of anders, op een vergunning onder de auteursrechten, patenten of patenttoepassingen, uitgezonderd voor de

gewoonlijk niet exclusieve kosteloze licentie, voor gebruik dat voortkomt uit de uitvoering van de wetgeving betreffende de verkoop van een product.

MOTOROLA, het gestileerde M Logo en alle andere handelsmerken hierin zijn handelsmerken van Motorola, Inc. © Reg. VS Pat. & Tm. Off.

© Motorola, Inc. 2010

SPIS TREŚCI

Informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkowania oraz narażenia na działanie promieniowania o częstotliwości radiowej (energii RF) dla Radiotelefonów Przenośnych	2
Charakterystyka	3
Wyświetlacz	3
Przyciski sterujące i funkcje	4
Zawartość zestawu	5
Montaż opcjonalnej baterii	5
Poziom naładowania i alarm niskiego poziomu naładowania akumulatorów	5
Korzystanie z radiotelefonu	5
Włączanie radiotelefonu i regulacja głośności	6
Regulacja dźwięku (ton klawiszy)	6
Rozmawianie przez radiotelefon	6
Poruszanie się po menu	6
Wybieranie kanału	7
Funkcja skanowania kanałów	7
Funkcja trybu monitorowania	8
Transmitowanie ostrzegawczego sygnału wywołania	8
Blokada klawiatury	8
Funkcja automatycznego oszczędzania baterii	8
Sygnal potwierdzenia	8
Dane techniczne	9
Karta częstotliwości (MHz)	9
Lista zatwierdzonych akcesoriów	9
Informacje Dotyczące Gwarancji	10
Gwarancja Nie Obejmuje	10
Informacje o Prawach Autorskich	11

Informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika oraz narażenia na działanie promieniowania o częstotliwości radiowej (energii RF) dla Radiotelefonów Przenośnych

Przeestroga

Przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu należy zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi bezpiecznej obsługi urządzeń zawartymi w broszurze "Zasady bezpiecznego użytkowania wyrobu oraz narażenie na działanie promieniowania o częstotliwości radiowej" dostarczonej z radiotelefonem.

UWAGA!

Przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu należy zapoznać się z informacjami dotyczącymi narażenia na działanie promieniowania o częstotliwości radiowej oraz instrukcjami zawartymi w broszurze "Zasady bezpiecznego użytkowania wyrobu oraz narażenie na działanie promieniowania o częstotliwości radiowej" dostarczonej z radiotelefonem, ażeby móc zapewnić zgodność z limitami ekspozycji na działanie energii RF.

Charakterystyka

- 8 kanałów PMR
- Zasięg do 6 km*
- Sygnał potwierdzenia
- Wskaźnik poziomu naładowania akumulatorów
- Monitorowanie kanałów
- Skanowanie kanałów
- Blokada klawiatury

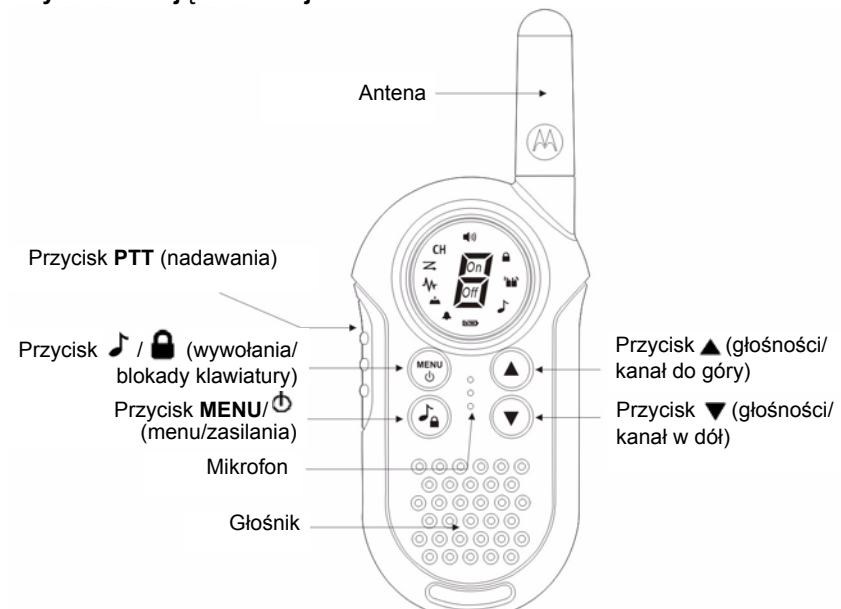
* Zasięg może się różnić w zależności od warunków środowiskowych i/lub topograficznych.

Wyświetlacz



1. Wskaźnik poziomu głośności
2. Ikona kanału
3. Wskaźnik skanowania
4. Wskaźnik nasłuchu
5. Wskaźnik tonu klawiszy
6. Wskaźnik sygnału „Roger”
7. Wskaźnik numeru kanału
8. Wskaźnik blokady klawiatury
9. Wskaźnik nadawania/odbioru
10. Wskaźnik tonu wywołania
11. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatorów

Przyciski sterujące i funkcje



Gratulujemy zakupu radiotelefonu bliskiego zasięgu typu PMR 446 (Private Mobile Radio). Niniejszy produkt jest lekkim, mieszczącym się w dłoni radiotelefonem. Korzystaj z niego na imprezach sportowych, aby utrzymać kontakt z rodziną i przyjaciółmi, podczas pieszych wędrówek, jazdy na nartach, na wolnym powietrzu lub w ramach straży sąsiedzkiej do zapewnienia koniecznej łączności. To kompaktowe, nowoczesne urządzenie jest wyposażone w wiele funkcji.

Zawartość zestawu

Twój zestaw zawiera dwa radiotelefony TLKR T4, dwa zaczepy do noszenia radiotelefonu na pasku oraz podręcznik użytkownika. Eksploatacja możliwa jest po zainstalowaniu 3 baterii alkalicznych AAA na urządzenie (do kupienia osobno).

Montaż opcjonalnej baterii


Radiotelefon TLKR T4 może być zasilany przy użyciu 3 baterii alkalicznych typu AAA (nie dołączonych do zestawu). Zaleca się użycie baterii alkalicznych wysokiej jakości.

Aby zamontować baterie alkaliczne:

1. Upewnij się, że radiotelefon jest wyłączony.

2. Otwórz komorę baterii, otwierając zamknięcie monetą lub paznokciem, a następnie zdejmij pokrywkę komory.
3. Zamontuj 3 baterie alkaliczne typu AAA (nie dołączone do zestawu) w komorze na baterie. Przestrzegaj poprawnego ułożenia biegunów według znaków + i – wewnątrz komory na baterie. Nieprawidłowy montaż baterii uniemożliwi działanie radiotelefonu.
4. Ponownie załóż osłonę komory na baterie poprzez wsunięcie jej na swoje miejsce.



Poziom naładowania i alarm niskiego poziomu naładowania akumulatorów

Niniejszy radiotelefon posiada na wyświetlaczu wskaźnik poziomu naładowania akumulatorów, który wskazuje stan akumulatorów. Gdy poziom naładowania akumulatorów w radiotelefonie będzie niski, ikona  wskaźnika poziomu naładowania akumulatora będzie migać. W przypadku baterii alkalicznych należy je natychmiast wymienić.

Korzystanie z radiotelefonu


Aby w pełni wykorzystać możliwości swojego nowego radiotelefonu, przed rozpoczęciem użytkowania radiotelefonu przeczytaj cały niniejszy podręcznik użytkownika.

Włączanie radiotelefonu i regulacja głośności

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **MENU/** , aby włączyć radiotelefon. Zwiększ poziom głośności przez naciśnięcie przycisku **▲**. Aby zmniejszyć poziom głośności, naciśnij przycisk **▼**.
2. Ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk **MENU/** , aby wyłączyć radiotelefon.


Regulacja dźwięku (ton klawiszy)


Radiotelefon wysyła sygnał dźwiękowy po każdym naciśnięciu jednego z przycisków (z wyjątkiem przycisku PTT).

Aby WYŁĄCZYĆ dźwięk: naciśnij klawisz **MENU/**  4 razy, zacznie pulsować ikona tonów klawiszy. Aby WŁĄCZYĆ dźwięk: naciśnij klawisz **▲**, aby włączyć.

Rozmawianie przez radiotelefon



Aby rozmawiać z innymi osobami przez radiotelefon:

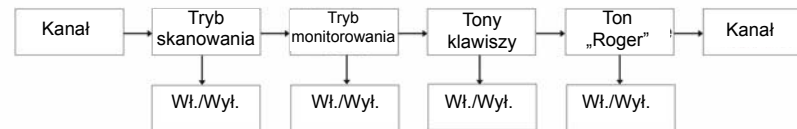
Naciśnij i przytrzymaj przycisk **PTT** i zacznij mówić wyraźnym, normalnym głosem w odległości około 5-8 cm od mikrofonu. W czasie transmisji na wyświetlaczu będzie widoczna ikona . Aby uniknąć obcięcia pierwszej części transmisji, po naciśnięciu przycisku **PTT**, zrób małą przerwę zanim zaczniesz mówić.

Po zakończeniu mówienia zwolnij przycisk **PTT**. Możesz teraz odbierać przychodzące wywołania. Podczas odbioru na wyświetlaczu będzie widoczna ikona .

Poruszanie się po menu

Dla zapewnienia dostępu do zaawansowanych funkcji bliskiego zasięgu w paśmie PMR, radiotelefon posiada funkcję Menu.

1. Aby wejść do Menu, naciśnij przycisk **MENU/** .
2. Dalsze naciśnięcia przycisku **MENU/**  spowodują przejście przez kolejne pozycje Menu aż do jego opuszczenia i powrotu do "Normalnego" trybu pracy.



Wybieranie kanału

Aby rozmowa z inną osobą była możliwa, każda z osób musi mieć ustawiony ten sam kanał.

Aby wybrać kanał:

Wejść do Menu. Naciśnij przycisk ▲ lub ▼ , aby zwiększyć lub zmniejszyć numer wyświetlanego kanału. Jeżeli naciśniesz i przytrzymasz przycisk ▲ lub ▼ , numer kanału będzie wzrastać lub maleć w sposób ciągły.


Naciśnij przycisk **PTT**, aby wybrać kanał.

Funkcja skanowania kanałów


Radiotelefon bliskiego zasięgu typu PMR 446 posiada funkcję skanowania kanałów, która zapewnia łatwe skanowanie wszystkich 8 kanałów. Po wykryciu aktywnego kanału

radiotelefon zatrzymuje się na nim do czasu aż kanał nie będzie wolny. Następnie po 2 sekundowej przerwie, radiotelefon wznowi skanowanie. Naciśnięcie przycisku **PTT** w czasie gdy skanowanie jest zatrzymane na kanale, pozwoli rozpocząć transmisję na tym kanale.

Aby włączyć skanowanie kanałów:

Wejść do Menu. Przechodź przez kolejne pozycje menu aż ikona  zacznie migać. Naciśnij klawisz ▲ , aby włączyć funkcję skanowania. Kanał skanowania zostanie uruchomiony i pojawi się ikona skanowania.



Aby wyłączyć skanowanie kanałów:

Naciśnij **MENU** , ikona skanowania zaczyna pulsować; naciśnij klawisz ▼ , aby wyłączyć funkcję skanowania.



Funkcja trybu monitorowania

Radiotelefon bliskiego zasięgu typu PMR 446 umożliwia nasłuchiwanie słabych sygnałów na bieżącym kanale przy wciśniętym przycisku.



Aby włączyć tryb monitorowania:

Wejść do Menu. Przechodź przez kolejne pozycje menu aż ikona  zacznie migać. Naciśnij klawisz , aby włączyć funkcję nasłuchu. Nasłuch zostanie uruchomiony i pojawi się ikona nasłuchu.

Aby wyłączyć Nasłuch:



Naciśnij **MENU**/, przejdź do trybu Nasłuchu, naciśnij klawisz , aby wyłączyć funkcję nasłuchu.

Transmitowanie ostrzegawczego sygnału wywołania



Radiotelefon TLKR T4 wyposażono w sygnał wywołania, który jest transmitowany po naciśnięciu przycisku . Aby wysłać sygnał wywołania, naciśnij przycisk . Sygnał zostanie wysłany.

Blokada klawiatury

Aby zablokować klawiaturę:

Naciśnij i przytrzymaj przycisk . Pojawi się ikona .

Aby odblokować klawiaturę:


Naciśnij i przytrzymaj przycisk . Zniknie ikona .

Funkcja automatycznego oszczędzania baterii

Radiotelefon bliskiego zasięgu typu PMR 446 posiada unikalny obwód przeznaczony do znacznego przedłużenia czasu pracy baterii. Jeżeli nie będzie żadnej transmisji, ani przychodzącego wywołania w ciągu 3 sekund, radiotelefon przełączy się na tryb oszczędzania baterii. W tym trybie można nadal odbierać transmisje.

Sygnał potwierdzenia

Sygnał potwierdzenia stanowi SYGNAŁ, który jest wysyłany w celu powiadomienia o zakończeniu transmisji (transmisja PTT). Sygnał potwierdzenia można usłyszeć z głośnika po włączeniu funkcji sygnału potwierdzenia. Sygnał potwierdzenia wysyłany jest nawet wówczas gdy funkcja sygnału potwierdzenia jest wyłączona. Jednakże sygnał potwierdzenia nie będzie słyszalny z głośnika.

Aby wyłączyć sygnał potwierdzenia:
Otwórz Menu. Naciskaj Menu aż ikona  zacznie pulsować. Naciśnij klawisz ▼, aby wyłączyć ton sygnału „Roger”.

Aby włączyć sygnał potwierdzenia:
Przy wyłączonym sygnale „Roger”, naciśnij klawisz ▲, aby włączyć sygnał „Roger”.

Dane techniczne

Kanały	8 PMR
Częstotliwość pracy	446,00625 – 446,09375 MHz
Źródło zasilania	3 baterie alkaliczne typu AAA (nie dołączone do zestawu)
Zasięg	Do 6 km
Czas pracy baterii	Typowo 20 godz. Baterie alkaliczne

Karta częstotliwości (MHz)

Kanał	Częstotliwość
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375

Informacje Dotyczące Gwarancji

Autoryzowany dealer firmy Motorola lub sprzedawca, u którego kupiłeś swój radiotelefon i oryginalne akcesoria, będzie honorował roszczenie gwarancyjne i zapewni serwis gwarancyjny.

Zwróć swój radiotelefon do dealera lub sprzedawcy, aby uzyskać serwis gwarancyjny. Nie odsyłaj radiotelefonu do firmy Motorola.

Aby móc uzyskać serwis gwarancyjny, musisz przedstawić dowód zakupu (rachunek lub inny zastępczy dokument) wraz z datą zakupu. Na radiotelefonie powinien być również wyraźnie widoczny numer seryjny. Gwarancja będzie nieważna, jeżeli oznaczenie typu lub numery seryjne na radiotelefonie zostały zmienione lub usunięte.

Gwarancja Nie Obejmuje

Wad lub uszkodzeń będących wynikiem użytkowania produktu w sposób inny niż normalny lub w sposób niezgodny z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji.

Wad lub uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użytkowania, wypadku lub zaniedbania.

Wad lub uszkodzeń wynikających z niewłaściwego testowania, pracy, utrzymania, regulacji, lub

jakichkolwiek zmian i modyfikacji.

Uszkodzeń anteny, o ile nie zostały spowodowane bezpośrednio przez wady w materiałach lub w wykonaniu.

Produktów rozmontowanych lub naprawianych w sposób poważnie wpływający na działanie, lub uniemożliwiający odpowiednią kontrolę i testowanie niezbędne w celu zweryfikowania roszczeń gwarancyjnych.

Wad lub uszkodzeń związanych z zasięgiem.

Wad lub uszkodzeń spowodowanych przez wilgoć, zalanie lub zachłapanie.

Wszelkich powierzchni plastikowych i innych zewnętrznych części, zadrapanych lub uszkodzonych wskutek normalnego użytkowania.

Produktów wypożyczonych czasowo.

Części zużywających się w trakcie normalnej eksploatacji.

Informacje o Prawach Autorskich

Produkty firmy Motorola, opisane w niniejszej instrukcji, mogą zawierać programy, zawartość pamięci półprzewodnikowych i innych nośników, chronioną prawem autorskim. Przepisy prawne w Stanach Zjednoczonych i innych krajach chronią wyłączne prawa firmy Motorola do programów komputerowych chronionych prawem autorskim, w tym wyłączne prawo kopiowania i reprodukcji chronionych programów firmy Motorola w jakiegokolwiek formie.

Zgodnie z tymi przepisami, żadne zastrzeżone programy komputerowe firmy Motorola, zawarte w produktach firmy Motorola, nie mogą być kopiowane lub reprodukowane w jakikolwiek sposób bez wyraźnej pisemnej zgody firmy Motorola. Dodatkowo, zakup produktów firmy Motorola nie będzie uznawany za bezpośrednie lub pośrednie przeniesienie jakichkolwiek licencji dotyczących praw autorskich, patentów lub wniosków patentowych firmy Motorola, z wyjątkiem zwykłej bezpłatnej licencji na użytkowanie, wynikającej z przepisów prawnych związanych ze sprzedażą produktu.

MOTOROLA, Stylizowane Logo z Literą M, i wszelkie inne znaki handlowe, oznaczone jako takie w niniejszym dokumencie, są znakami handlowymi firmy Motorola, Inc.

© Motorola, Inc. 2010

İÇİNDEKİLER

Çift yönlü seyyar telsizler için ürün güvenliği ve rf işini	2	Teknik Özellikler	9
Özellikler	3	Frekans Çizelgesi (MHz)	9
Gösterge	3	Onaylı Aksesuarlar Listesi	9
Kontrol ve Özellikler	4	Garanti Bilgisi	10
Paket İçeriği	5	Garanti Kapsamında Olmayan Durumlar	10
İsteğe Bağlı Bataryanın Yerleştirilmesi	5	Telif Hakkı Bilgisi	11
Batarya Seviyesi ve Düşük Batarya Uyarısı	5		
Telsizin Kullanımı	5		
Telsizin Açılması (On) ve Ses Ayarı	6		
Sesi Ayarı (Tuş sesi)	6		
Telsizinle Konuşma	6		
Menüde Gezinme	6		
Kanal Seçimi	7		
Kanal Tarama Özelliği	7		
İzleme Kipi Özelliği	8		
Çağrı Uyarı Tonu İletimi	8		
Tuş Kilidi	8		
Otomatik Güç Tasarrufu Özelliği	8		
"Anlaşıldı/Tamam" Uyarı Sesi	8		

ÇİFT YÖNLÜ SEYYAR TELSİZLER İÇİN ÜRÜN GÜVENLİĞİ VE RF IŞINI



Uyarı

Bu ürünü kullanmadan önce,
telsizinizle birlikte verilen Ürün
Güvenliği ve RF Işını
kitapçığında yer alan güvenli
kullanım talimatlarını okuyunuz.

DİKKAT!

Bu ürünü kullanmadan önce, RF enerji ışını
limitlerine kesin olarak uyulması için Ürün
Güvenliği ve RF Işını kitapçığında bulunan RF
ışını hakkındaki bilgileri ve işletme talimatlarını
okuyunuz.

Özellikler

- 8 adet PMR (Özel Mobil Telsiz) Kanalı
- 6 km'ye kadar Menzil*
- "Anlaşıldı/Tamam" Uyarı Sesi
- Batarya Seviyesi Ölçeri
- Kanal Etkinliği Denetleyicisi
- Kanal Tarama
- Tuş Kilidi

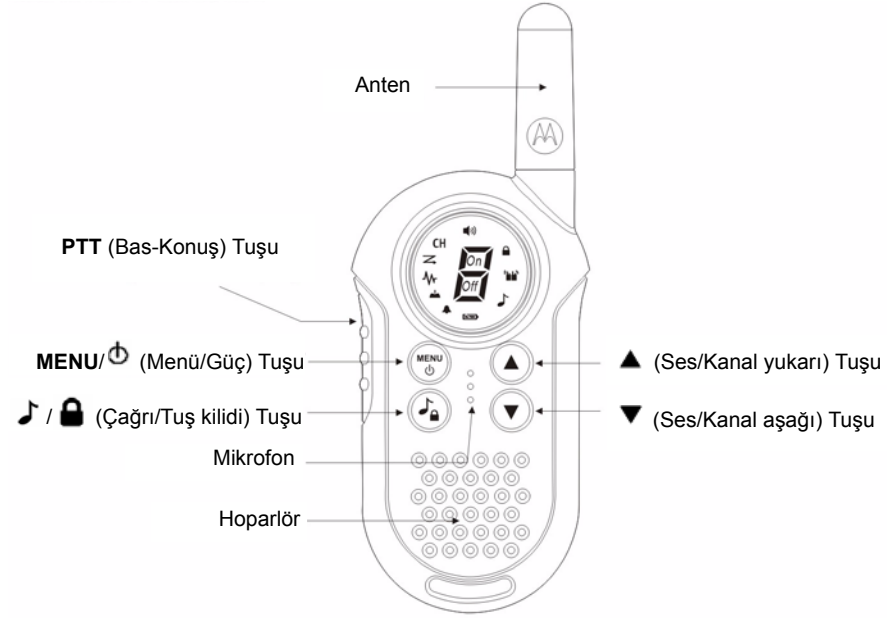
* Menzil, çevresel ve/ya da topoğrafik koşullara göre farklılık gösterebilmektedir.

Gösterge



1. Ses İşareti
2. Kanal Simgesi
3. İTarama İşareti
4. İzleme İşareti
5. Tuş Sesi İşareti
6. Anlaşıldı/Tamam Uyarı Sesi İşareti
7. Kanal Numarası İşareti
8. Tuş Kilidi İşareti
9. İetme/Alma İşareti
10. Çağrı Sesi İşareti
11. Batarya Seviye Ölçer İşareti

Kontrol ve Özellikler



PMR (Özel Mobil Telsiz) Düşük Kademeli (Low Tier) telsiz aldığınız için kutlarız.

Bu ürün, çok hafif ve avuç içi büyüklüğünde bir telsizdir.

Bu telsizi, yürüyüş, kayak, açık hava etkinlikleri gibi sportif faaliyetlerde arkadaşlarınız ve ailenizle bağlantınızı kopartmamak ya da canlı bir haberleşme ortamı yaratarak civarınızı izlemek için kullanabilirsiniz. Bu kompakt ve gelişmiş cihaz birçok özellekle donatılmıştır.

Paket İçeriği

Pakette iki adet TLKR T4 telsizi, iki adet kemer kancası ve bu kullanım kılavuzu bulunmaktadır. Üniteyi, telsiz başına 3 adet AAA alkalın (pakete dâhil değildir) pille çalıştırabilirsiniz.

İsteğe Bağlı Bataryanın Yerleştirilmesi


Telsizinizi 3 adet AAA alkalın (pakete dâhil değildir) pil kullanmaktadır. Alkalın pil kullanırsanız bunların yüksek kaliteli olmasını tavsiye ederiz.

Alkalın pilleri yerleştirmek için:

1. Telsizinizin kapalı (OFF) olduğundan emin olun.

2. Batarya bölmesinin üst kapağını, batarya klipsinin kilidini bir bozuk para ya da tırnağınızla açarak çıkarın ve sonra alt batarya kapağını yukarı çekerek çıkarın.
3. 3 adet AAA alkalın bataryayı (pakete dâhil değildir) batarya bölümüne yerleştirin. Bataryaların + ve – uçlarının doğru olduğundan emin olun. Bataryaların yanlış yerleştirilmesi durumunda telsiz çalışmayacaktır.
4. Yerine kaydırarak batarya bölümü muhafazasını yerine takın.

Batarya Seviyesi ve Düşük Batarya Uyarısı

Telsizin göstergesinde bir batarya seviye ölçeri bulunmaktadır. Bu, bataryanın durumunu göstermektedir. Telsizin bataryası azalmışsa, batarya seviye ölçer işareti  yanıp sönecektir. Alkaline bataryaları hemen değiştirin.

Telsizin Kullanımı

Telsizinizin tüm özelliklerinden tam olarak faydalanabilmek için, üniteyi kullanmaya başlamadan önce bu başvuru kılavuzunu tamamen okuyunuz.

Telsizin Açılması (On) ve Ses Ayarı

1. Telsizi açmak için **MENU/** tuşunu basılı tutun ve sesi yükseltmek için de **▲** tuşuna basın. Sesi kısmak için **▼** tuşuna basın.
2. Telsizi kapatmak (OFF) için yeniden **MENU/** tuşunu basılı tutun.

Ses Ayarı (Tuş sesi)

Tuşlara her basışınızda telsiziniz bir bip sesi çıkarır (**PTT** tuşu hariç).

Bu sesi kapatmak (OFF) için **MENU/** düğmesine 4 kez basın, Tuş sesi simgesi yanıp sönmeye başlar.

Bu sesi açmak (ON) için: Açmak (ON) **▲** tuşuna basın.

Telsizinle Konuşma

Telsizi kullanarak başkalarıyla konuşmak için:

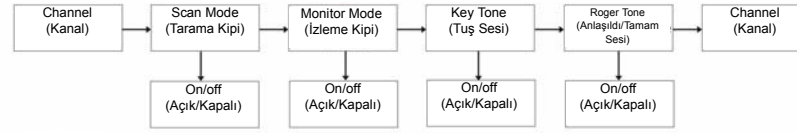
1. **PTT** tuşunu basılı tutun ve mikrofondan 5 – 8 cm uzaklıktan net ve normal bir sesle konuşun. Ses iletimi yaparken göstergede **📡** simgesi görünecektir. Ses iletiminizin ilk bölümünün kaybolmaması için konuşmaya başlamadan önce **PTT** (Bas-Konuş) tuşuna bastıktan sonra kısa bir süre bekleyin.
2. Konuşmanız bittikten sonra **PTT** (Bas-

Konuş) tuşunu serbest bırakın. Artık gelecek konuşmaları alabilirsiniz. Ses iletimi alırken göstergede **📡** simgesi görünecektir.

Menüde Gezinme

PMR Düşük Kademeli telsizinizin gelişmiş özelliklerinden yararlanmanız için telsiziniz bir Menü (Menu) özelliği bulunmaktadır.

1. Menüye girmek için **MENU/** tuşuna basın.
2. Bundan sonra **MENU/** tuşuna basarak "Normal" çalışma kipine geri dönene kadar Menü içinde gezebilirsiniz.



Kanal Seçimi

Biriyle konuşmak için, bu kişiyle mutlaka aynı kanalı seçmeniz gerekmektedir.

Bir kanal seçmek için:



Menüye girin. Göstergede görünen kanal numarasını arttırmak ya da azaltmak için ▲ ya da ▼ tuşuna basın. ▲ ya da ▼ tuşunu basılı tutarsanız, kanal numarası aralıksız artmaya ya da azalmaya başlayacaktır.

Kanalı seçmek için bas-konuş butonuna (PTT) basın.

Kanal Tarama Özelliği



PMR Düşük Kademeli telsizinizin bir kanal tarama özelliği bulunmaktadır. Bu özellik 8 kanalın hepsini kolayca taramanıza yaramaktadır. Etkin bir kanal tespit edildiğinde, telsiziniz kanal netleşene kadar bu kanal



üzerinde duracaktır. 2 saniye bir aradan sonra telsiziniz yeniden taramaya devam edecektir. Tarama bir kanal üzerinde dururken PTT (Bas-Konuş) tuşuna basarsanız, bu kanal iletim kanalınız olacaktır.

Kanal tarama özelliğini açmak (ON) için: Menüye girin.  simgesi yanıp söne kadar menüde ilerleyin. Tarama işlevini açmak (ON) ▲ tuşuna basın. Kanal taraması başlayacak, aynı anda Tarama simgesi görünecektir. Kanal tarama özelliğini kapatmak (OFF) için: MENU/ tuşuna basın Tarama simgesi yanıp söner, Tarama işlevini Kapatmak (Off) için ▼ düğmesine basın.



İzleme Kipi Özelliği

PMR Düşük Kademeli telsiziniz, bir tuşa basıldığında mevcut kanal üzerindeki zayıf sinyalleri dinlemenize olanak sağlamaktadır.



İzleme Kipini açmak (ON) için:
Menüye girin.  simgesi yanıp sönene kadar menüde ilerleyin. İzleme işlevini açmak (ON)  tuşuna basın. İzleme başlayacak, bu arada İzleme simgesi görünecektir.

İzlemeyi kapatmak (OFF) için:
MENU/ tuşuna basarak Monitör kipinde ilerleyin, İzleme işlevini Kapatmak (Off) için  tuşuna basın.



Çağrı Uyarı Tonu İletimi

TLKR T4 telsiziniz 1 adet çağrı tonuyla donatılmıştır.  tuşuna bastığınızda bu çağrı tonu iletilecektir. Çağrı tonunu iletmek için  tuşuna hafifçe dokunun. Ton iletilecektir.

Tuş Kilidi

Tuş takımını kilitlemek için:
 tuşunu basılı tutun.  simgesi görünecektir.

Tuş takımı kilidini kapatmak için:

 tuşunu basılı tutun.  simgesi kaybolacaktır.



Otomatik Güç Tasarrufu Özelliği

PMR Düşük Kademeli telsiziniz bataryaların ömrünü önemli derecede arttıran eşsiz bir devre ile donatılmıştır. 3 saniye içinde ileti alınmıyor ve gönderilmiyorsa telsiziniz otomatik olarak Güç Tasarrufu kipine geçecektir. Telsiziniz bu kipte yine ileti almaya devam edebilecektir.

"Anlaşıldı/Tamam" Uyarı Sesi

Anlaşıldı/Tamam Uyarı Sesi, iletimin tamamlandığını (PTT (Bas-Konuş) iletiminin) belirtmek için gönderilen bir BİP sesidir. Anlaşıldı/Tamam uyarı sesi, Bip Tuşu açık olduğunda hoparlörden duyulabilir. Bip Tuşu kapalı olsa bile Anlaşıldı/Tamam uyarı sesi iletilir. Ancak bu sefer Anlaşıldı/Tamam sesi hoparlörden duyulmayacaktır.

Anlaşıldı/Tamam Uyarı Sesinin KAPATMAK (OFF) için:

Menüye girin.  simgesi yanıp sönene kadar Menü'de ilerleyin. Anlaşıldı/Tamam uyarı sesini Kapatmak (Off) için  tuşuna basın.

Anlařıldı/Tamam Uyarı Sesinin AÇMAK (ON)
için:
Anlařıldı/Tamam uyarı sesiniz kapalıyken
(OFF), Anlařıldı/Tamam uyarı sesini açmak için
▲ tuşuna basın.

Teknik Özellikler

Kanal Sayısı	8 adet PMR (Özel Telsiz Kanalı)
İşletme Frekans	446.00625 - 446.09375 MHz
Güç Kaynağı	3 adet AAA Alkalın Pil (cihazla birlikte verilmemektedir)
Menzil	6 km'ye kadar
Batarya Ömrü	20 saatlik tipik Alkalın Bataryalar

Frekans Çizelgesi (MHz)

Kanal	Frekans
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

Garanti Bilgisi

Motorola çift yönlü telsizinizi ve/ya da orijinal aksesuarlarınızı satın aldığınız yetkili Motorola bayisi ya da satıcısı garanti taleplerini kabul edecek ve/ya da garanti hizmeti sunacaktır.

Garanti hizmeti talep etmek için lütfen telsinizi satın aldığınız bayi ya da satıcıya geri götürünüz. Telsizleri Motorola'ya göndermeyin.

Garanti hizmetini almaya hak kazanmak için, üzerinde telsizinizi satın aldığınız tarih olan satış faturanızı ya da ona eş değer başka bir kabul edilebilir belgeyi ibraz etmeniz lazımdır. Çift yönlü telsizinizin seri numarasının açık bir şekilde görünmesi de gerekecektir. Model ya da seri numarası değişmiş, silinmiş, çıkartılmış ya da okunaksız hale gelmiş ürünler garanti kapsamında olmayacaktır.

Garanti Kapsamında Olmayan Durumlar

Ürünün normal ve mutad olmayan ya da bu kullanıcı kılavuzunda yer alan talimatlara uygun olmayacak şekilde kullanımından kaynaklanan arızalar ve hasarlar.

Yanlış kullanım, kaza ya da ihmalden kaynaklanan arızalar ve hasarlar.

Uygun olmayan test etme, bakım, ayar ya da her türlü değişiklik ya da tadilat sonucu oluşan arızalar ve hasarlar.

Doğrudan işçilik ya da malzeme hatalarından kaynaklanmadığı sürece antenlerin kırılması ya da hasar görmesi.

Performans üzerinde tersi etki yapacak ya da herhangi bir garanti talebini doğrulamak için yeterli denetimlerin ve testlerin yapılmasına engel olacak şekilde parçalara ayrılmış ya da onarılmış ürünler.

Menzile bağlı olan arızalar ve hasarlar.

Rutubete, sıvılara ya da sıvı döküntülerine bağlı olan arızalar ve hasarlar.

Normal kullanıma bağlı olarak çizilmiş ya da hasar görmüş tüm plastik parçalar ve dış etkilere açık diğer tüm parçalar.

Geçici bir süre kiraya verilmiş ürünler.

Normal kullanım sonucu eskime ve aşınmaya bağlı olarak yapılan periyodik bakımlar, onarımlar ya da parça değişimleri.

Telif Hakkı Bilgisi

Telif hakkı alınmış Motorola programları, saklanmış yarı-iletken bellekler ya da diğer medyalar da bu kılavuzda tanımlanan Motorola ürünleri arasında sayılmaktadır. ABD ve diğer ülkelerdeki Yasalar, telif hakkı alınmış Motorola programlarının herhangi bir şekilde kopyalanması ya da yeniden üretilmesi için olan özel haklar da dahil olmak üzere, telif hakkı alınmış bilgisayar programları için olan bazı özel hakları Motorola için saklı tutar.

Buna bağlı olarak, bu kılavuzda tanımlanan Motorola ürünlerinde kullanılan telif hakkı alınmış hiçbir Motorola bilgisayar programı, Motorola'nın yazılı izni alınmaksızın hiçbir şekilde kopyalanamaz ya da yeniden üretilemez. Ayrıca, Motorola ürünlerinin satın alınması, bu ürünün satışında uygulanan yasanın meydana çıkarttığı münhasır olmayan telif ücretsiz normal lisans hariç olmak üzere, Motorola telif hakları, patentleri ve patent uygulamaları altında olan hiçbir lisansın, doğrudan ya da zımnen, hukuki engel ya da başka herhangi bir yolla satın alan kişiye geçmesini sağlamamaktadır.

MOTOROLA, Özgün bir biçimde yaratılmış M logosu ve işbu belgede görülen diğer tüm ticari markalar, Motorola, Inc. ® Reg. U.S. Pat. & Tm. Off.'un ticari markalarıdır.

© Motorola, Inc. 2010

СОДЕРЖАНИЕ

Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии применительно к портативным радиостанциям	2	Технические данные	9
Характеристики	3	Таблица частот (МГц)	9
Дисплей	3	Гарантийная информация	10
Органы управления и функции	4	Что не покрывается гарантией	10
Комплект поставки	5	Информация об авторском праве	11
Установка батарей	5		
Индикатор уровня заряда батарей	5		
Эксплуатация радиостанции	5		
Включение радиостанции и регулировка громкости	6		
Регулировка звука (тон клавиш)	6		
Ведение радиопереговоров	6		
Навигация по меню	6		
Выбор канала	7		
Функция сканирования каналов	7		
Функция мониторинга канала	8		
Передача тона вызова	8		
Блокировка клавиш	8		
Автоматическая функция экономии батарей	8		
Тон конца передачи	8		

**Сведения о безопасности и
воздействии излучаемой
радиочастотной энергии
применительно к портативным
радиостанциям**



Внимание!

Перед началом использования этого изделия ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации и технике безопасности, приведенными в буклете "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии" который входит в комплект поставки вашей радиостанции.

ВНИМАНИЕ!

С целью недопущения превышения пределов воздействия излучаемой радиочастотной энергии перед началом использования этого изделия ознакомьтесь с информацией о радиочастотной энергии и инструкциями по эксплуатации в буклете "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии".

Характеристики

- 8 каналов PMR
- Радиус действия - до 6 км*
- Тон конца передачи
- Индикатор уровня заряда батарей
- Мониторинг канала
- Сканирование каналов
- Блокировка клавиш

*Радиус действия радиостанции зависит от окружающих условий и топографии местности.

Дисплей



1. Индикатор уровня громкости
2. Значок канала
3. Индикатор сканирования
4. Индикатор мониторинга
5. Индикатор тона клавиш
6. Индикатор тона приема
7. Индикатор номера канала
8. Индикатор блокировки клавиш
9. Индикатор приема/передачи
10. Индикатор тона вызова
11. Индикатор уровня заряда батарей

Органы управления и функции



Поздравляем вас с приобретением радиостанции базового уровня класса PMR (Private Mobile Radio - мобильная радиосвязь индивидуального пользования). Радиостанция имеет малый вес и легко помещается на ладони.

Ей удобно пользоваться для связи с родными и друзьями на спортивных мероприятиях, в туристических походах, катаясь на лыжах или просто на прогулке. Пригодится она и в качестве средства оповещения и безопасности. Это современное, компактное средство связи оснащено множеством полезных функций.

Комплект поставки

В комплект поставки входят две радиостанции TLKR T4, два поясных зажима и данное руководство. Устройство можно эксплуатировать на 3-х щелочных батареях AAA (в комплект не входят).


Установка батарей

Для питания радиостанции TLKR T4 необходимы 3 щелочные батареи AAA (приобретаются отдельно). Рекомендуется использовать щелочные батареи только высокого качества.

Щелочные батареи устанавливаются следующим образом:

1. Убедитесь, что радиостанция выключена.
2. Снимите крышку батарейного отделения, монеткой или ногтем оттянув батарейный зажим и потянув его вверх.
3. Установите в батарейный отсек 3 щелочные батареи AAA (не входят в комплект поставки). Соблюдайте полярность, обозначенную символами "+" и "-" внутри отсека. Если батареи установлены неправильно, радиостанция работать не будет.
4. Задвиньте на место крышку батарейного отсека.



Индикатор уровня заряда батарей

На дисплее радиостанции имеется индикатор текущего уровня заряда батарей. При низком заряде батарей значок индикатора уровня заряда батарей  мигает. Немедленно замените щелочные батареи.

Эксплуатация радиостанции


Чтобы обеспечить правильное и полное использование возможностей вашей новой радиостанции, прочитайте данное руководство от начала до конца, прежде чем приступить к эксплуатации радиостанции.

Включение радиостанции и регулировка громкости

1. Чтобы включить радиостанцию, нажмите и удерживайте клавишу **MENU/** . Чтобы увеличить громкость, нажмите клавишу **▲**. Чтобы уменьшить громкость, нажмите клавишу **▼**.
2. Чтобы выключить радиостанцию, нажмите и удерживайте клавишу **MENU/** .


Регулировка звука (тон клавиш)

Каждое нажатие клавиш радиостанции (кроме тангенты **PTT**) сопровождается тональным сигналом.


Чтобы отключить звук, 4 раза нажмите кнопку **MENU/** , значок тона клавиш замигает. Включение звука. Чтобы включить звук, нажмите клавишу **▲**.

Ведение радиопереговоров

Чтобы вступить в радиопереговоры с другой радиостанцией:



1. Нажмите тангенту **PTT** и, удерживая ее нажатой, говорите в микрофон с расстояния 5-8 см. Говорите четко, но не повышая голоса. Во время передачи на дисплее отображается значок . Во избежание потери первых слов передачи не начинайте

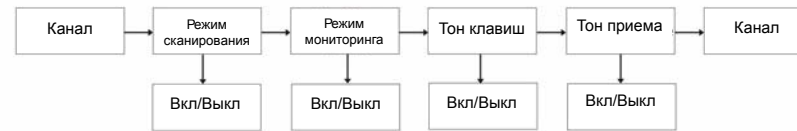
говорить сразу после нажатия тангенты **PTT**. Сделайте небольшую паузу.

2. Закончив говорить, отпустите тангенту **PTT**. Это дает возможность принимать поступающие вызовы. Во время приема на дисплее отображается значок .

Навигация по меню

Для доступа к дополнительным функциям в радиостанции имеется меню.

1. Для входа в меню нажмите клавишу **MENU/** .
2. Продолжая нажимать клавишу **MENU/** , вы продвигаетесь по меню и (пройдя меню до конца) возвращаетесь в "нормальный" режим работы.



Выбор канала

Для связи между радиостанциями необходимо, чтобы они были настроены на один и тот же канал.

Чтобы выбрать канал:

Войдите в меню. Для увеличения или уменьшения отображаемого номера канала нажимайте клавишу ▲ или ▼. Для непрерывного увеличения или уменьшения номера канала нажмите клавишу ▲ или ▼ и удерживайте ее нажатой.


Для выбора канала нажмите тангенту РТТ.

Функция сканирования каналов


Ваша радиостанция оснащена функцией сканирования каналов, позволяющей сканировать все 8 каналов. При обнаружении активного канала радиостанция фиксируется на этом канале, пока он не освободится. Затем,

после 2-секундной паузы, радиостанция возобновляет сканирование. Нажав тангенту РТТ во время паузы сканирования, вы можете начать передачу на данном канале.

Чтобы включить сканирование каналов:

Войдите в меню. Двигайтесь по меню, пока не замигает значок . Чтобы включить функцию



сканирования, нажмите клавишу ▲. Начнется сканирование канала и появится значок сканирования. Чтобы выключить сканирование каналов:

Нажмите MENU , и значок сканирования замигает, нажмите клавишу ▼, чтобы отключить функцию сканирования.



Функция мониторинга канала

Функция мониторинга канала позволяет прослушивать слабые сигналы на текущем канале при нажатии соответствующей клавиши.




Включение мониторинга канала:

Войдите в меню. Двигайтесь по меню, пока не замигает значок . Нажмите клавишу , чтобы включить функцию мониторинга. Начнется мониторинг, и появится значок мониторинга.

Выключение мониторинга:



Нажатием **MENU**/ выйдете в режим мониторинга, нажмите клавишу , чтобы выключить функцию мониторинга.


Передача тона вызова

В радиостанции TLKR T3 предусмотрена передача тона вызова при нажатии клавиши /. Для передачи тона вызова коротко нажмите клавишу .




Блокировка клавиш

Для блокировки клавиш:

Нажмите и удерживайте клавишу /.

На дисплее появляется значок .

Для разблокировки клавиш:

Нажмите и удерживайте клавишу /. Значок  исчезает.



Автоматическая функция экономии батарей

Эта уникальная функция позволяет значительно продлить время работы батарей. Радиостанция автоматически переходит в режим экономии батарей при отсутствии передачи и приема в течение 3 секунд. В этом режиме радиостанция по-прежнему может принимать вызовы.

Тон конца передачи

Тон конца передачи служит для оповещения о конце передачи (при использовании тангенты **РТТ**). Если тоны клавиш включены, то тон конца передачи выводится на динамик. Если тоны клавиш выключены, то тон конца передачи передается, но из динамика не звучит.

Выключение тона приема:

Войдите в меню. Нажимайте Menu, пока не замигает значок . Нажмите клавишу , чтобы отключить тон приема.

Включение тона приема:
В режиме выключенного приема нажмите
клавишу ▲ , чтобы включить тон приема.

Технические данные

Число каналов	8 каналов PMR
Рабочая частота	446,00625 - 446,09375 МГц
Источник питания	3 щелочные батареи AAA (не входят в комплект поставки)
Радиус действия	До 5 км
Ресурс батарей	Типично 20 часов щелочные батареи

Таблица частот (МГц)

Кан.	Част.
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375

Гарантийная информация

С гарантийными претензиями и для выполнения гарантийного обслуживания обращайтесь к официальному дилеру компании Моторола или на предприятие розничной торговли, где вы приобрели радиостанцию Моторола и/или фирменные аксессуары.

Для получения гарантийного обслуживания верните радиостанцию дилеру или на предприятие розничной торговли. Не отправляйте радиостанцию в адрес фирмы Моторола.

Для получения гарантийного обслуживания необходимо предъявить документ о покупке с датой покупки. На радиостанции должен быть четко виден серийный номер. Гарантийные претензии не принимаются, если тип или серийный номер на радиостанции был изменен, удален или неразборчив.

Что не покрывается гарантией

Дефекты или повреждения в результате нештатного использования изделия или невыполнения инструкций, приведенных в данном руководстве.

Дефекты или повреждения в результате неправильного использования, несчастного случая или небрежности.

Дефекты или повреждения в результате неправильного тестирования, эксплуатации, обслуживания, регулировок или внесенных изменений или модификаций любого рода.

Поломки или повреждения антенн, за исключением поломок или повреждений, явившихся прямым следствием дефекта материалов или изготовления.

Изделия, разобранные или отремонтированные таким образом, что вследствие такой разборки или ремонта резко ухудшилось качество работы изделия или стал невозможным нормальный осмотр и тестирование для проверки справедливости гарантийных претензий.

Дефекты или повреждения из-за неправильного расстояния между радиостанциями.

Дефекты или повреждения из-за попадания влаги или жидкости.

Все пластиковые поверхности и другие наружные открытые части, поцарапанные или поврежденные в результате нормального использования.

Изделия, взятые напрокат.

Периодическое обслуживание и ремонт или замена частей, требующиеся в результате нормального использования и износа.

Информация об авторском праве

Описанные в данном руководстве изделия фирмы Моторола могут содержать защищенные авторскими правами программы фирмы Моторола, хранящиеся на полупроводниковых ЗУ или других носителях. Законы Соединенных Штатов Америки и некоторых других стран защищают некоторые исключительные права компании Моторола в отношении защищенных авторским правом программ, включая право на копирование и воспроизведение в любой форме защищенных авторским правом компьютерных программ.

В связи с этим никакие компьютерные программы фирмы Моторола, содержащиеся в изделиях Моторола, описанных в настоящем руководстве, не разрешается копировать или воспроизводить каким бы то ни было иным способом без явного письменного разрешения фирмы Моторола. Кроме того, покупка изделий Моторола не дает никаких явных или подразумеваемых прав или прав на лицензии, например не подразумевает отказа владельцев от своих прав и т.п., в отношении авторства, патентов или заявок на патенты компании Моторола, за исключением обычных не исключительных прав на безвозмездную лицензию на использование этих изделий согласно законам о продаже изделий.

MOTOROLA, стилизованный логотип "M" и другие упомянутые здесь товарные знаки компании Motorola, Inc., ® (зарегистрировано в Ведомстве патентов и товарных знаков США).
© Motorola, Inc. 2010

6864461V01



UTZZ01033ZA(0)

and Motorola are registered trademarks of Motorola, Inc.
© 2007 by Motorola, Inc.

Released in 08/2007. All Rights Reserved.